Nivel–1 ● Trimestre 1 ● Parte–II

தமிழ்
Tamil

La Academia Virtual de Tamil

Chennai–600025

www.tamilvu.org

தமிழ்
Tamil

Nivel - 1

Trimestre 1

Parte - II

La Academia Virtual de Tamil
Chennai-600025.

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

நீராருங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகும்
சீராரும் வதனமெனத் திகழ்பரதக் கண்டமிதில்
தெக்கணமும் அதிற்சிறந்த திராவிடநல் திருநாடும்
தக்கசிறு பிறைநுதலும் தரித்தநறுந் திலகமுமே!
அத்திலக வாசனைபோல் அனைத்துலகும் இன்பமுற
எத்திசையும் புகழ்மணக்க இருந்தபெருந் தமிழணங்கே !
தமிழணங்கே !
உன் சீரிளமைத் திறம்வியந்து செயல்மறந்து வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!

– 'மனோன்மணியம்' பெ. சுந்தரனார்

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து – பொருள்

ஒலி எழுப்பும் நீர் நிறைந்த கடலெனும் ஆடையுடுத்திய நிலமெனும் பெண்ணுக்கு, அழகு மிளிரும் சிறப்பு நிறைந்த முகமாகத் திகழ்கிறது பரதக்கண்டம். அக்கண்டத்தில், தென்னாடும் அதில் சிறந்த திராவிடர்களின் நல்ல திருநாடும், பொருத்தமான பிறை போன்ற நெற்றியாகவும், அதிலிட்ட மணம் வீசும் திலகமாகவும் இருக்கின்றன.

அந்தத் திலகத்தில் இருந்து வரும் வாசனைபோல, அனைத்துலகமும் இன்பம் பெறும் வகையில் எல்லாத் திசையிலும் புகழ் மணக்கும்படி (புகழ் பெற்று) இருக்கின்ற பெருமை மிக்க தமிழ்ப்பெண்ணே! தமிழ்ப்பெண்ணே! என்றும் இளமையாக இருக்கின்ற உன் சிறப்பான திறமையை வியந்து உன் வயப்பட்டு எங்கள் செயல்களை மறந்து உன்னை வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே!

மு.க. ஸ்டாலின்
தமிழக முதலமைச்சர்

தலைமைச் செயலகம்
சென்னை – 600 009.

வாழ்த்துரை

சீர்மிகு சிங்காரச் சென்னையிலே செந்தமிழ் காக்கும் நிறுவனமாக விளங்குகிறது, தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம். இக்கழகத்தின் வாயிலாகத் தமிழ்ப் பரப்புரை மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகிறது. அதன் ஒரு பகுதியாக உலகமெங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்கள், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்றுக் கொள்ளும் அயல்நாட்டினர், தமிழ்மீது ஆர்வம் கொண்ட தமிழ்ப் பற்றாளர்கள் ஆகியோருக்குப் பயன்படும் வகையில், தமிழ்ப் பாடநூல்கள் உருவாக்கப்படுகின்றன.

தமிழை ஒரு பாடமாகக் கற்காமல், ஒரு மொழியாகக் கற்போமானால், அதன் அடிப்படைத் திறன்களில் வல்லமையுடன் விளங்கமுடியும். ஒரு மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது என்பது, மதிப்பெண் பெறுவதற்காக அன்று. அம்மொழியில் இயல்பாகப் பேசவும் படிக்கவும் எழுதவும் செய்யவேண்டும். அம்மொழியின் அழியாப் புகழ்பெற்ற இலக்கியங்களைப் படித்து, அவற்றின் சுவையுணர்தல் வேண்டும். தாம் படித்து மகிழ்ந்ததுடன், மற்றவர்களுக்கும் எடுத்துக்கூறி, அதன் சிறப்பை உணர்த்தவேண்டும். அவ்வகையில், 'தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்' என்னும் பாரதியின் கூற்று 'உலகளாவிய தமிழ்' என மெய்ப்படும்.

செம்மொழியாம் தமிழ்மொழியை எட்டுத் திக்கும் பரப்பும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் சீரிய பணி குறிப்பிடத்தக்கது. எளிமையாக, இனிமையாகக் கற்றுக் கொள்ளும் வகையில் கலைத்திட்டம், பாடத்திட்டம் உருவாக்கப்பட்டு, அதன் அடிப்படையில் எழுதப்பட்ட இந்நூல், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்பதற்குத் தூண்டுகிறது. தமிழ்ப்பண்பாட்டுக்கூறுகள் சிறு சிறு செயல்பாடுகள் வாயிலாகப் பாடநூலில் இடம்பெற்றிருப்பது தமிழின் சிறப்பை வலுப்படுத்த உதவுகிறது. தமிழர் பெருமையையும் தமிழின் சிறப்பையும் உலகம் முழுவதும் பரப்புவதை நோக்கமாகக் கொண்டிலங்கும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் இப்பெருமைமிகு பணி மேலும் தொடர வாழ்த்துகிறேன்.

(மு.க. ஸ்டாலின்)
முதலமைச்சர்

M.K. Stalin
Chief Minister of Tamil Nadu

Secretariat
Chennai - 600 009.

Greetings message

Tamil Virtual Academy with its base in Chennai serves as a premiere institution that preserves the Tamil language. Over the years, the institution has been pivotal in promoting Tamil. As a part of this, Tamil textbooks have been created for the benefit of the Tamil diaspora across the world, foreigners interested in learning Tamil and language enthusiasts.

If we can learn Tamil as a language instead of an academic subject, we can demonstrate stronger foundational skills of language learning. Learning a language should not be for the purpose of grades. One must be able to speak, read and write seamlessly in the language. The eternally popular literature of the language should be read and relished. Once we have enjoyed reading them, we should elucidate their significance to others. If we can abide by the quotes of Bharathi 'we should spread the sound of Tamil, which is as sweet as honey, to this entire earth', we can make Tamil universal.

The work of the Tamil Virtual Academy towards the promotion and dissemination of classical Tamil language is noteworthy. The book, written based on a curriculum which has been designed to learn easily, kindles enthusiasm to learn Tamil. The inclusion of cultural elements in the textbook through simple activities helps in highlighting the distinct features of Tamil. I convey my wishes to Tamil Virtual Academy for continuing the extraordinary work of spreading the significance of the Tamils and the greatness of the Tamil language globally.

M.K.Stalin
Chief Minister

த. மனோ தங்கராஜ்
அமைச்சர் தகவல் தொழில்
நுட்பவியல் துறை

தலைமைச் செயலகம்,
சென்னை–600 009

நாள் – 29.6.2022

அணிந்துரை

இனிமைத் தமிழ்மொழி எமது என்னும் பெருமைக்கு உரியவர்கள் நாம். தமிழின் இனிமையை உணர்ந்தே தமிழ் இலக்கண, இலக்கியங்கள் இன்று உலகம் முழுவதும் அனைவராலும் படிக்கப்படுகின்றன. பாராட்டப்படுகின்றன. அத்தகைய வளமிக்க நம் மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது எளிது. கற்றுத் தருவதும் எளிது. அதன் சிறப்புணர்ந்தே தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இப்பணியைச் சிறப்பாக மேற்கொண்டு வருகிறது. உலகம் எங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்களுக்காகவும் தமிழை விரும்பிக் கற்க விழைபவர்களுக்காகவும் எளிமையாகக் கொண்டுசெல்லும் முயற்சியை மேற்கொள்கிறது.

இன்று இணையத்தில் மிகுதியாகப் பயன்பாட்டிலுள்ள மொழியாகத் தமிழ் விளங்குகிறது. தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இவ்வாய்ப்பை நன்கு பயன்படுத்திக் கொண்டு, தமிழ்ப் பாடநூலை உருவாக்கியுள்ளது.

நிலை – 1, முதல் பருவத்திற்கான இப்பாடநூல், தமிழை மிக எளிமையாக அறிமுகம் செய்கிறது. கண்கவர் வண்ணப்படங்கள் மூலம் எழுத்துகளும் சொற்களும் தொடர்களும் அறிமுகம் செய்யப்படுகின்றன. மாணவர்களின் ஆர்வத்தைத் தூண்டும் வகையில் எளிய செயல்பாடுகள், ஓசைநயமிக்க எளிய பாடல்கள், இயல்பான பேச்சுத் தமிழ் உரையாடல்கள் எனப் பாடநூல் முழுவதும் விரவியுள்ளன. பாடநூலுக்கு வலிமை சேர்க்கும் வகையில் விரைவுத் துலங்கல் குறியீடுகள், காணொலிப் படங்கள், படித்தல் செயல்பாடுகளுக்கான ஒலிப்பதிவு நாடாக்கள், பாடப்பொருளை நன்கு கற்றுத் தருவதற்கு உதவும் துணைக்கருவிகள் என அனைத்தும் ஒரு தொகுப்பாக உருவாக்கப்பட்டிருப்பது, தமிழ்மீதான ஆர்வத்தைத் தமிழ் கற்பவர்களிடையே ஏற்படுத்துகிறது.

பல மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள இந்நூல், தமிழின் பெருமை, தமிழர் பண்பாடு, கலை முதலான அனைத்தையும் அறிந்துகொள்வதற்கு நல்வாய்ப்பை அமைத்துச் சிறந்த அடித்தளத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது எனில் அது மிகையன்று. தமிழ் இணையக் கல்விக்கழகத்தின் இப்பணி மேலும் தொடரவேண்டும் என்று என் பாராட்டுகளையும் வாழ்த்துகளையும் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

(த. மனோ தங்கராஜ்)

T. Mano Thangaraj
Minister for Information
Technology and Digital Services

Secretariat
Chennai - 600 009.

Foreword

We are proud of our beautiful language, Tamil. As many have started realising the importance of Tamil, the grammar and literature of the language are being learnt and appreciated across the globe. Learning such a rich language is easy. It is also easy to teach. Realising its speciality, the Tamil Virtual Academy has been working effectively towards achieving these educational goals. It strives to make it easier for the Tamil diaspora living all over the world and for Tamil enthusiasts to learn Tamil.

Today, Tamil is being used extensively on the internet. The Tamil Virtual Academy has utilized this opportunity and developed textbooks for learning Tamil.

This textbook for Level 1- Term 1, introduces the Tamil language in a simple manner. Letters,Words and Sentences are introduced through attractive and colourful illustrations. The textbook is filled with simple activities, melodic songs, and day-to-day conversations in spoken Tamil to stimulate the students' interest. To add strength to the textbook, quick response (QR) codes, audio-visual content, supplements for effective teaching of the subject are all presented as a single package, thus creating a passion for the language among the learners.

This book, which is translated in many languages, has provided an avenue for the appreciation of the significance of the Tamil language as well as the art and culture of the Tamil people. I would like to extend my appreciation and best wishes to the Tamil Virtual Academy for the continuation of this venture.

T. Mano Thangaraj
Minister for Information Technology and Digital Services

Lección	El contento		Page No.
9	Palabras de dos letras La Gramática Singular Plural Disfrutemos cantando El Poema infantil	Escuche y comprende El baile, regocijo, la celebración (La conversación)	01
10	Nombres de los números, Formas Disfrutemos cantando El Poema infantil	Escuche y comprende El león y el ciervo (La historia)	23
11	La diferencia de sonido Material didáctico Pronombre Disfrutemos cantando El Poema infantil	Escuche y comprende El centro commercial (La conversación)	38
12	La diferencia de sonido La Gramática Homophone errors Disfrutemos cantando El Poema infantil	Escuche y comprende Compartamos y comamos (La historia)	52
13	La diferencia de sonido La Gramática El sustantivo, el verboo, El adjetivo, el Adverbioio Disfrutemos cantando El Poema infantil	Escuche y comprende ¡Mi deseo! (La conversación)	66

Lección	El contento	Page No.
14	La diferencia de sonido La Gramática Marcador de caso Disfrutemos cantando: El Poema infantil Escuche y comprende: ¡vivamos sano! (La historia)	83
15	Las actividades / los ejercicios del repaso	95

Audio Leccións

Video Leccións

Evaluation

வணக்கம்

பாடம்
Leccion
9

9.1 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள் / Las Palabras

எலி பூனை வா போ இழு தா பிடி ஏறு
வாழைப்பழம் சிங்கம் முயல் பானை குரங்கு

9.2 அறிவோம் / Aprendamos

ஓரெழுத்துச் சொல் / Las palabras de una letra

தமிழில் ஓரெழுத்து, பொருள் உணர்த்தும் சொல்லாகவும் வரும். அவற்றுள் சில எழுத்துகளை அறிந்து கொள்வோம்.

கை

ஈ

பூ

தீ

மை

பை

9.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

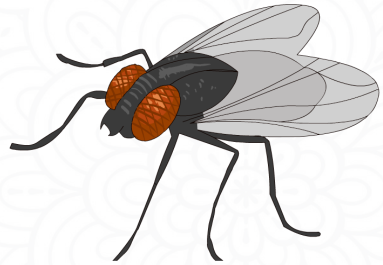
கை ஈ பூ மை பை தீ

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

நீ நா மா வை

9.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

பூ மணக்கும்



ஈ பறக்கும்

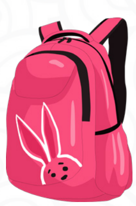
கை கொடுப்போம்

தீ சுடும்

பயிற்சி / La actividad

இணைப்போம் / Relacionemos

தீ	மை	ஈ	பை	பூ
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○



9.2.1 அறிவோம் / Aprendamos

ஈரெழுத்துச் சொல் / Palabras de dos letras

ஆ	மை	=	ஆமை
பு	றா	=	புறா
நி	லா	=	நிலா
வீ	ணை	=	வீணை
ப	சு	=	பசு
கி	ளி	=	கிளி
ஆ	டு	=	ஆடு
இ	லை	=	இலை
ம	லை	=	மலை
மீ	ன்	=	மீன்

9.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

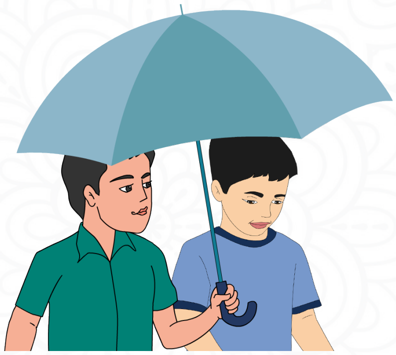
ஈரெழுத்துச் சொல் / Palabras de dos letras

ஆமை	புறா	நிலா	வீணை	பசு
கிளி	ஆடு	இலை	மலை	மீன்

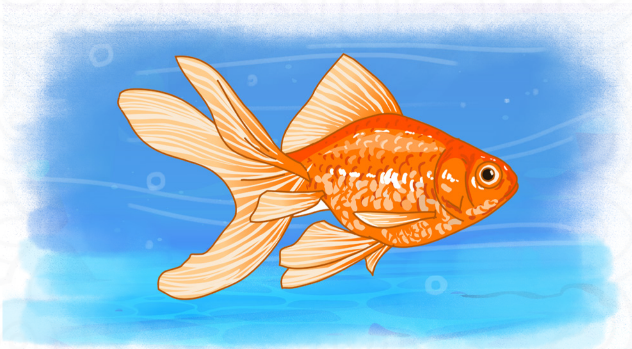
புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

காடு	இடி	காது	ஓடை	பொன்	பனி
தேன்	பால்	வாள்	வால்	யாழ்	மணி

9.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

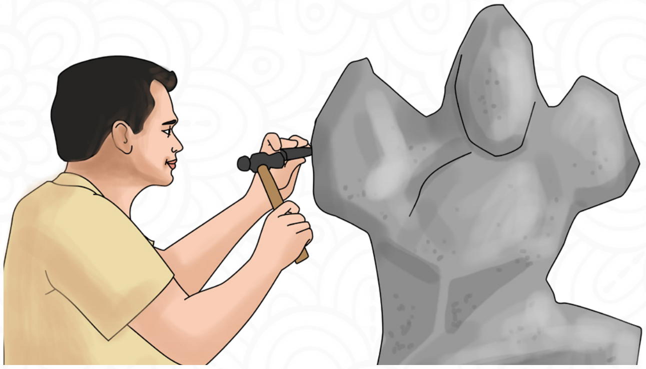


குடை பிடிக்கிறான்



மீன் நீந்துகிறது

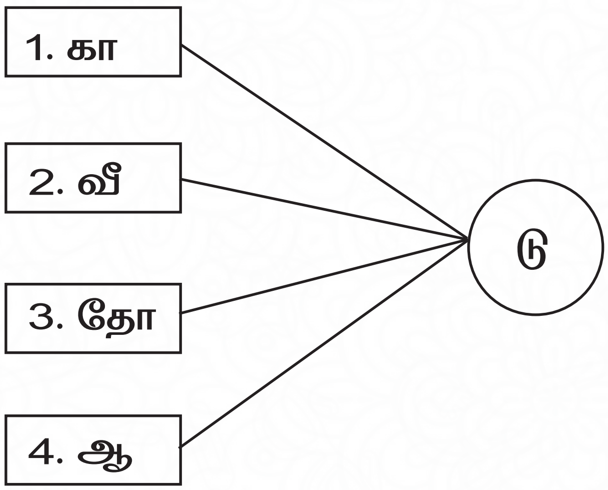
கதை எழுதுகிறான்



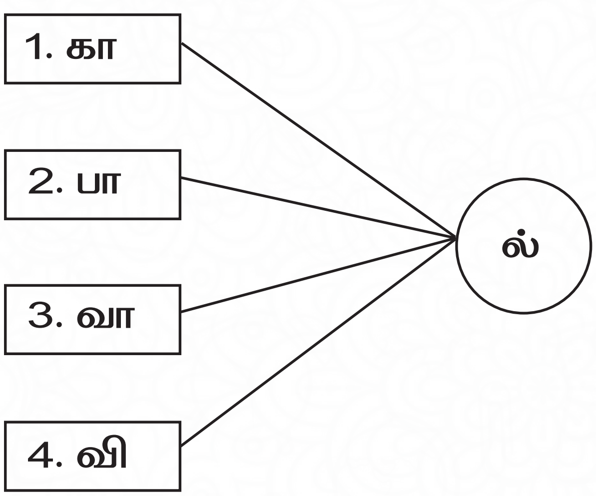
சிலை செய்கிறார்

பயிற்சி / La actividad

சொல் உருவாக்குவோம் / Construyamos palabras



1. ______________
2. ______________
3. ______________
4. ______________



1. ______________
2. ______________
3. ______________
4. ______________

1. ம
2. மா
3. சி
4. அ

லை

1. ______________
2. ______________
3. ______________
4. ______________

1. க
2. ம
3. உ
4. எ

ண்

1. ______________
2. ______________
3. ______________
4. ______________

9.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

அதோ பாராய்!

குதித்துக் குதித்தே ஓடும்

குதிரை அதோ, பாராய்!

அசைந்து அசைந்து செல்லும்

ஆனை இதோ, பாராய்!

பறந்து பறந்து போகும்

பருந்து அதோ, பாராய்!

நகர்ந்து நகர்ந்து செல்லும்

நத்தை இதோ, பாராய்!

தத்தித் தத்திப் போகும்

தவளை அதோ, பாராய்!

துள்ளித் துள்ளி நாமும்

பள்ளி செல்வோம், வாராய்!

– அழ. வள்ளியப்பா

9.1.1 பேசுவோம் / Hablemos

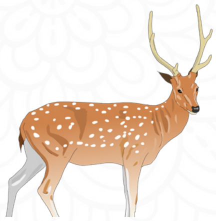
சொற்கள் / Las Palabras

ஆமை – ஆமைகள் முயல் – முயல்கள் நாய்– நாய்கள்

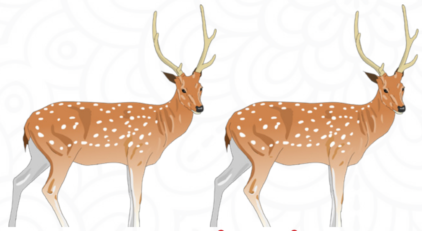
குதிரை– குதிரைகள் யானை– யானைகள்

9.2.2 அறிவோம் / Aprendamos

ஒருமை – பன்மை
Singular Plural



மான்



மான்கள்

குடை

குடைகள்

பந்து

பந்துகள்

வீடு

வீடுகள்

அணில்

அணில்கள்

9.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

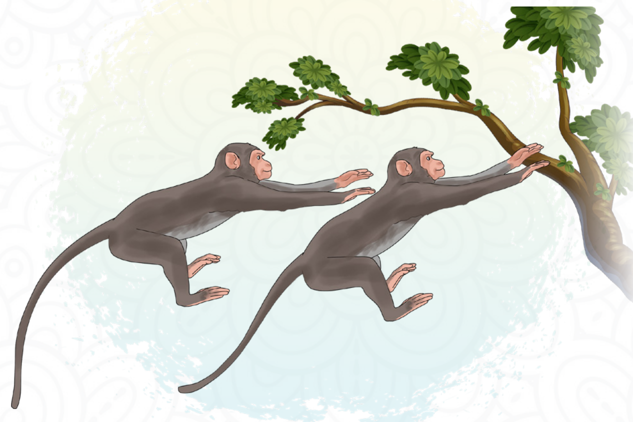
ஒருமை Singular	பன்மை Plural
மான்	மான்கள்
குடை	குடைகள்
பந்து	பந்துகள்
வீடு	வீடுகள்
அணில்	அணில்கள்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

மீன்	மீன்கள்
பை	பைகள்
பெட்டி	பெட்டிகள்

9.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

குரங்கு



குரங்குகள்

குயில்

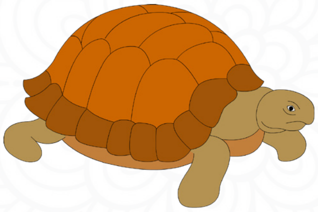
குயில்கள்

மாணவர்

மாணவர்கள்

பயிற்சிகள் / Las actividades

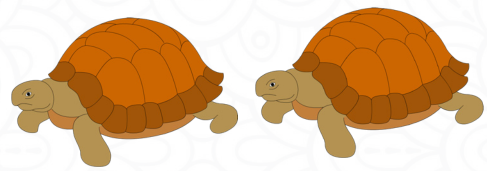
(அ) பொருத்துவோம் / (a) Relacionemos



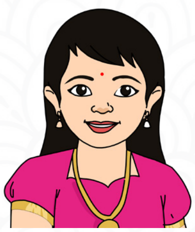
ஆமை

மணிகள்

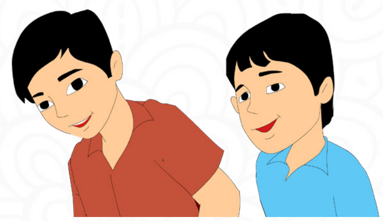
கோழி



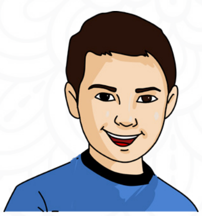
ஆமைகள்



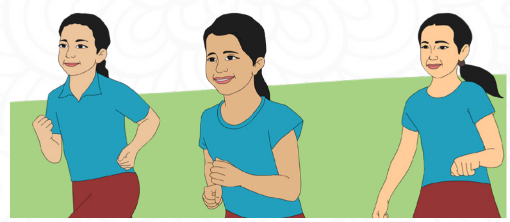
பெண்



ஆண்கள்



ஆண்



பெண்கள்

மணி

கோழிகள்

(ஆ) சொல் உருவாக்குவோம்
(b) Construyamos palabras

கண்

கதை

ஆடை

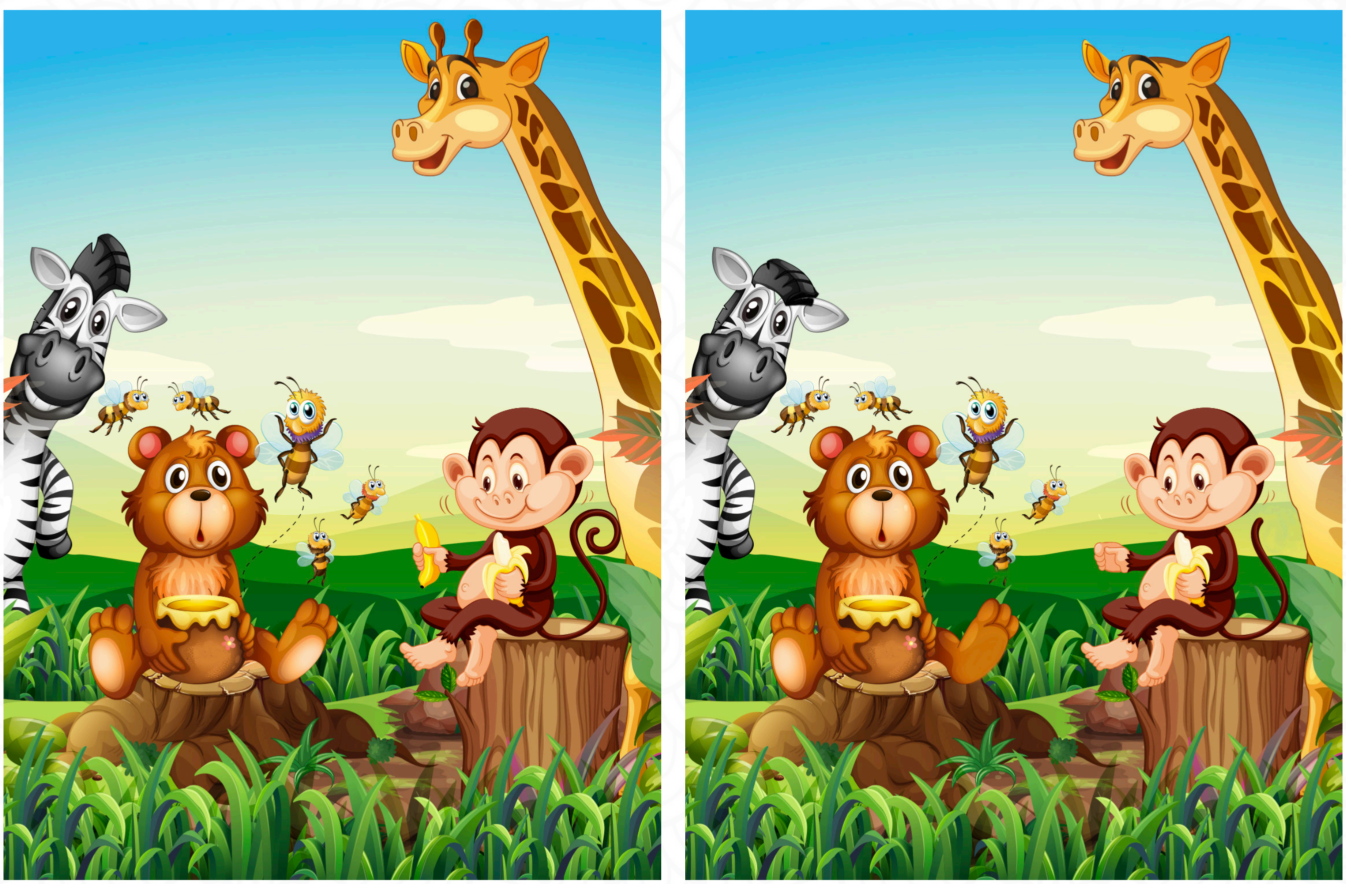
காடு

ஏணி

கள்

விரும்பிச் செய்வேன் / Lo haré de buena gana

வேறுபாட்டைக் கண்டுபிடிப்பேன்; வட்டமிடுவேன்



9.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

ஆட்டம் பாட்டம் கொண்டாட்டம்
El baile, regocijo, la celebración

கவி	:	மாமா, ஆட்டம் பாட்டம் கொண்டாட்டமாய் இருக்கு. என்ன நடக்குது?
மாமா	:	அதுவா, கவி! நம்ம ஊர்ல நாட்டுப்புறக் கலை விழா நடக்குது.
கவி	:	ஓ அப்படியா ! வாங்க மாமா பாப்போம்.
மாமா	:	ம்ம்.... போகலாமே!.
கவி	:	அதோ பாருங்க, மாமா. கையில துணி வச்சு ஆடுறாங்களே அது என்ன ஆட்டம்?
மாமா	:	அதுதான் கவி ஒயிலாட்டம்.
கவி	:	ஓ... அழகா இருக்குல்ல. சரி, மாமா. அங்கே பாருங்க. மயில் போல வேஷம் போட்டு ஆடுறாங்க.
மாமா	:	அது மயிலாட்டம், கவி.
கவி	:	ரொம்ப அழகாக இருக்குல்ல.
மாமா	:	ஆமா. அதோ அங்க பாரு! அந்தப் பறை இசைக்கு எவ்ளோ ஆர்வமா ஆடுறாங்க.
கவி	:	அத கேட்கும்போது எனக்கும் ஆடத் தோணுது, மாமா.
மாமா	:	ஆமாம் கவி! எனக்கும் அப்படியேதான் இருக்கு!

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
வணக்கம்	Saludos	vaṇakkam
9.1 பேசுவோம்	9.1 Hablemos	9.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Las Palabras	coṟkaḷ
எலி	La Rata	eli
பூனை	el gato	pūṉai
வா	venir	vā
போ	ir	pō
இழு	jalar	iḻu
தா	dar	tā
பிடி	coger	piṭi
ஏறு	escalar	ēṟu
வாழைப்பழம்	el paátano	vāḻaippaḻam
சிங்கம்	el león	ciṅkam
முயல்	el conejo	muyal
பானை	El pote	pāṉai
குரங்கு	el mono	kuraṅku
ஓரெழுத்துச் சொல்	Las palabras de una letra	ōreḻuttuc col
தமிழில் ஓரெழுத்து, பொருள் உணர்த்தும் சொல்லாகவும் வரும்.	En tamil, una letra puede ser una palabra con sentido	tamiḻil ōreḻuttu, poruḷ uṇarttum collākavum varum.
அவற்றுள் சில எழுத்துகளை அறிந்து கொள்வோம்.	Aprendamos algunas de esas letras	avaṟṟuḷ cila eḻuttukaḷai aṟintu koḷvōm.

கை	La mano	kai
ஈ	la mosca doméstica	ī
பூ	la flor	pū
தீ	El fuego	tī
மை	La tinta	mai
பை	La bolsa	pai

புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
நீ	Tú	nī
நா	La lengua	nā
மா	El mango	mā
வை	Mantener	vai

9.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 9.4 Practiquemos diciendo / 9.4 collip paḻakuvōm

பூ மணக்கும்	la flor es aromática	pū maṇakkum
ஈ பறக்கும்	Las moscas domésticas vuelan	ī paṟakkum
கை கொடுப்போம்	Let's shake hands	kai koṭuppōm
தீ சுடும்	El fuego quema	tī cuṭum

9.2.1 அறிவோம் / 9.2.1 Aprendamos / 9.2.1 aṟivōm

ஈரெழுத்துச் சொல்	Palabras de dos letras	īreḻuttuc col
ஆமை	La tortuga	āmai
புறா	la paloma	puṟā
நிலா	la luna	nilā
வீணை	Veena	vīṇai
பசு	la vaca	pacu

கிளி	El loro	kiḷi
ஆடு	la cabra	āṭu
இலை	la hoja	ilai
மலை	la montaña	malai
மீன்	el pez	mīṉ

புதிய சொற்கள் | Las palabras nuevas | putiya coṟkaḷ

காடு	El bosque	kāṭu
இடி	los truenos	iṭi
காது	la oreja	kātu
ஓடை	el arroyo	ōṭai
பொன்	el oro	poṉ
பனி	la nieve	paṉi
தேன்	la miel	tēṉ
பால்	la leche	pāl
வாள்	la espada	vāḷ
வால்	la cola	vāl
யாழ்	el arpa	yāḻ
மணி	la cuenta	maṇi

9.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் | 9.4.1 Practiquemos diciendo | 9.4.1 collip paḻakuvōm

குடை பிடிக்கிறான்	está cogiendo los paraguas	kuṭai piṭikkiṟāṉ
மீன் நீந்துகிறது	El pez está nadando	mīṉ nīntukiṟatu
கதை எழுதுகிறான்	Él está escribiendo una historia	katai eḻutukiṟāṉ
சிலை செய்கிறார்	Él está haciendo una estatua	cilai ceykiṟāṉ

9.5 பாடி மகிழ்வோம்

9.5 pāṭi makiḻvōm

அதோ பாராய்!

குதித்துக் குதித்தே ஓடும்
குதிரை அதோ, பாராய்!
அசைந்து அசைந்து செல்லும்
ஆனை இதோ, பாராய்!
பறந்து பறந்து போகும்
பருந்து அதோ, பாராய்!
நகர்ந்து நகர்ந்து செல்லும்
நத்தை இதோ, பாராய்!
தத்தித் தத்திப் போகும்
தவளை அதோ, பாராய்!
துள்ளித் துள்ளி நாமும்
பள்ளி செல்வோம், வாராய்!
– அழ. வள்ளியப்பா

Atō pārāy!

Kutittuk kutittē ōṭum
kutirai atō, pārāy!
Acaintu acaintu cellum
āṉai itō, pārāy!
Paṟantu paṟantu pōkum
paruntu atō, pārāy!
Nakarntu nakarntu cellum
nattai itō, pārāy!
Tattit tattip pōkum
tavaḷai atō, pārāy!
Tuḷḷit tuḷḷi nāmum
paḷḷi celvōm, vārāy!
– Aḻa. Vaḷḷiyappā

9.1.1 பேசுவோம்

ஆமை – ஆமைகள்,
முயல்– முயல்கள்,
நாய்– நாய்கள்,
குதிரை– குதிரைகள்
யானை– யானைகள்

9.1.1 Hablemos

la tortuga – las tortugas
El conejo – los conejos
El perro – los perros
El caballo – los caballos
El/la elefante–los / las elefantes

9.1.1 pēcuvōm

āmai – āmaikaḷ,
muyal– muyalkaḷ,
nāy– nāykaḷ,
kutirai– kutiraikaḷ
yāṉai– yāṉaikaḷ

9.2.2 அறிவோம்

ஒருமை – பன்மை

மான் – மான்கள்

9.2.2 Aprendamos

Singular – plural

El ciervo/los ciervos

9.2.2 aṟivōm

orumai – paṉmai

māṉ – māṉkaḷ

குடை – குடைகள்	el paraguas–los paraguas	kuṭai – kuṭaikaḷ
பந்து – பந்துகள்	la pelota–las pelotas	pantu – pantukaḷ
வீடு – வீடுகள்	la casa–las casas	vīṭu – vīṭukaḷ
அணில் – அணில்கள்	la ardilla–las ardillas	aṇil – aṇilkaḷ

புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
மீன்– மீன்கள்	el pez–los peces	mīṉ –mīṉkaḷ
பை– பைகள்	la bolsa–las bolsas	pai– paikaḷ
பெட்டி –பெட்டிகள்	La caja– Las cajas	peṭṭi –peṭṭikaḷ

9.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / 9.4.2 Practiquemos diciendo / 9.4.2 collip paḻakuvōm

குரங்கு – குரங்குகள்	El mono – los monos	kuraṅku – kuraṅkukaḷ
குயில் – குயில்கள்	El cuco – Los cucos	kuyil – kuyilkaḷ
மாணவர் – மாணவர்கள்	El / la estudiante – los / las estudiantes	māṇavar – māṇavarkaḷ

9.6 Escuche y comprende

El baile, regocijo, la celebración

Kavi : Tío, hay tanto de baile, regocijo y celebración. ¿Qué está pasando? allí?

Tío : ¡Oh... eso! Están celebrando un festival de arte en nuestro pueblo

Kavi : ¿no es así? Viene tío, vamos a ver.

Tío : Claro, vámonos

Kavi : Mira allí, tío Están bailando con una pieza de tela en las manos.¿ Qué es eso?

Tío : Eso se llama 'Oyilaattam', Kavi

Kavi : Mira allí, tío Una persona se ha disfrazado de pavo real y está bailando.

Tío : Eso es 'Mayilaattam'.

Kavi : Es muy bonito

Tío : Sí, lo es. Mira allí, con qué entusiasmo están bailando.

Kavi : A mí también me gusta bailar cuando escucho los ritmos de los tambores de marco.

Tío : Sí, Kavi Yo también siento lo mismo

9.6 Kēṭṭal karuttaṟital

āṭṭam pāṭṭam koṇṭāṭṭam

Kavi : Māmā, āṭṭam pāṭṭam koṇṭāṭṭamāy irukku. Eṉṉa naṭakkutu?

Māmā : Atuvā, kavi! Nam'ma ūrla nāṭṭuppuṟak kalai viḻā naṭakkutu.

Kavi : Ō appaṭiyā! Vāṅka māmā pāppōm.

Māmā : M'm.... Pōkalāmē!.

Kavi : Atō pāruṅka, māmā. Kaiyila tuṇi vaccu āṭuṟāṅkaḷē atu eṉṉa āṭṭam?

Māmā : Atutāṉ kavi oyilāṭṭam.

Kavi : Ō... aḻakā irukkulla. Cari, māmā. Aṅkē pāruṅka. Mayil pōla vēṣam pōṭṭu āṭuṟāṅka.

Māmā : Atu mayilāṭṭam, kavi.

Kavi : Rompa aḻakāka irukkulla.

Māmā : Āmā. Atō aṅka pāru! Antap paṟai icaikku evḷō ārvamā āṭuṟāṅka.

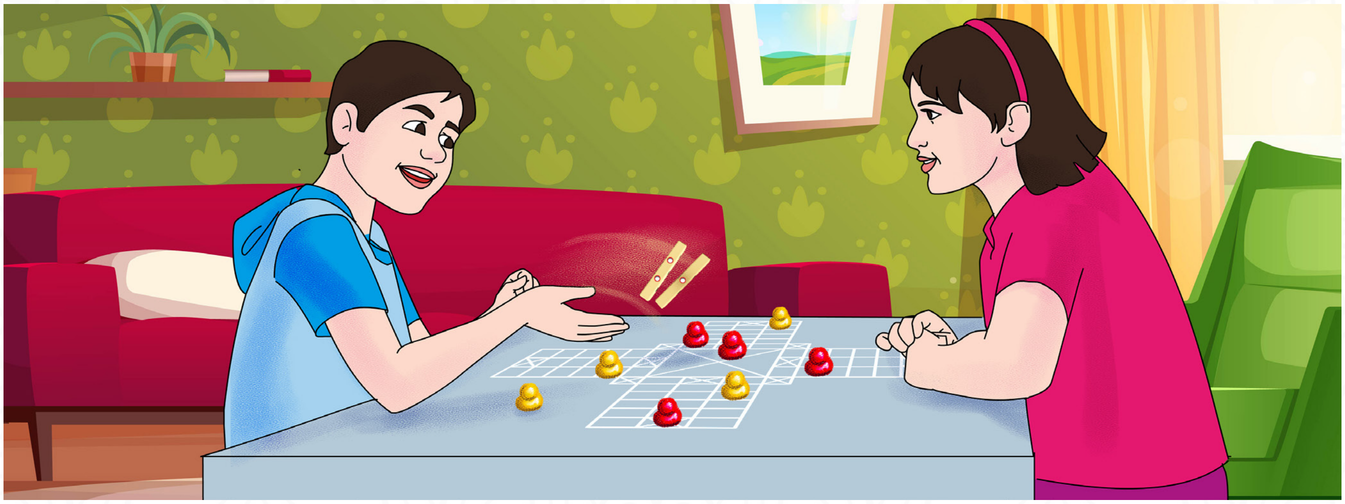
Kavi : Ata kēṭkumpōtu eṉakkum āṭat tōṇutu, māmā.

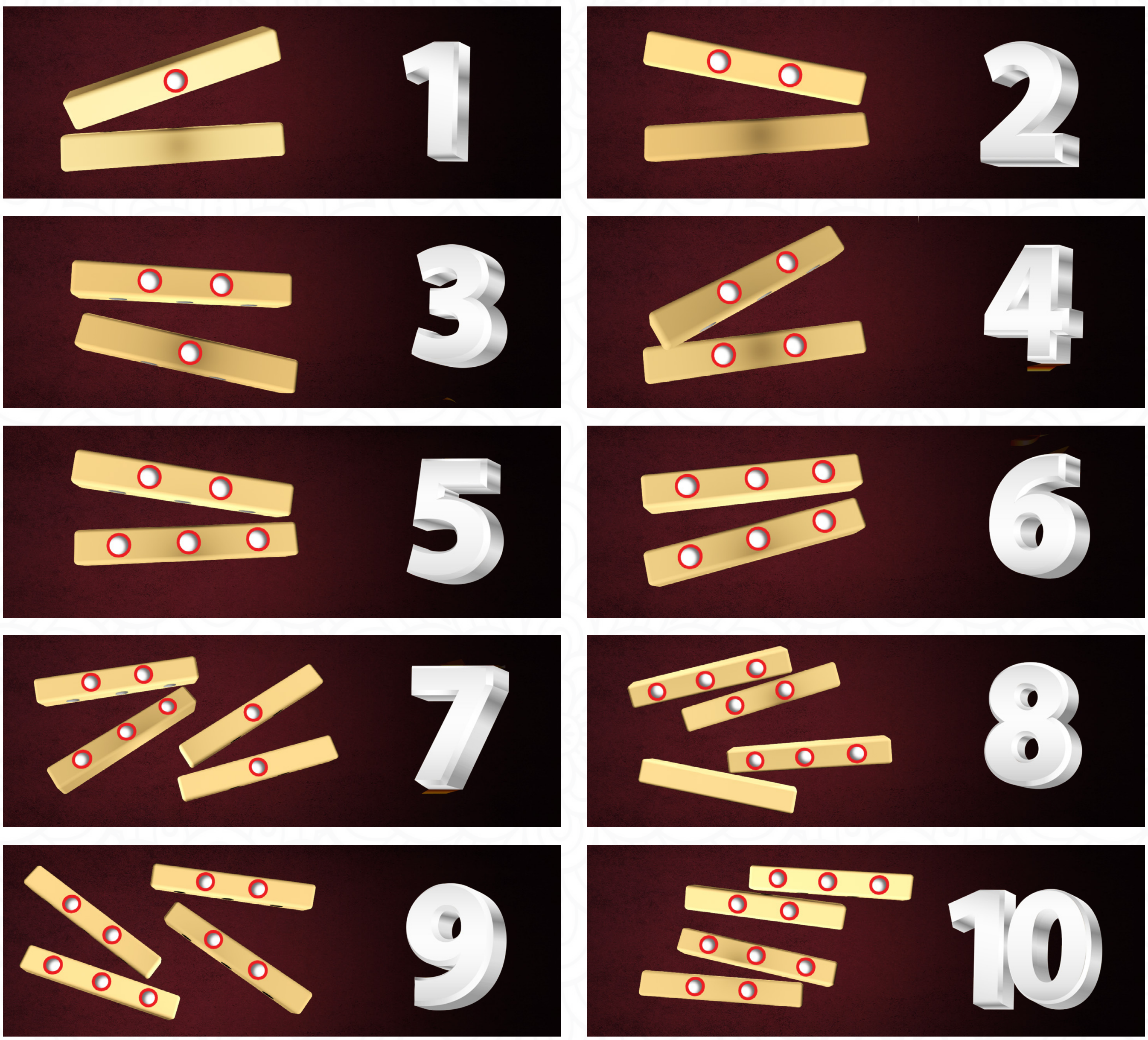
Māmā : Āmām kavi! Eṉakkum appaṭiyētāṉ irukku!

வணக்கம்

பாடம்
Lección
10

10.1 பேசுவோம் / Hablemos





10.2 அறிவோம் / Aprendamos

ஒன்று – 1

இரண்டு – 2

மூன்று – 3

நான்கு – 4

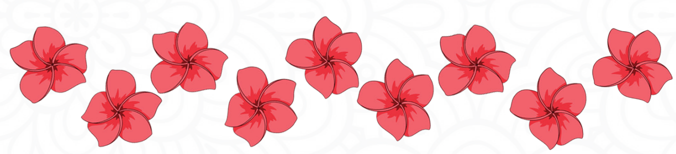
ஐந்து – 5

ஆறு – 6

ஏழு – 7

எட்டு – 8

ஒன்பது – 9



பத்து – 10

10.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

ஒன்று	இரண்டு	மூன்று	நான்கு	ஐந்து
ஆறு	ஏழு	எட்டு	ஒன்பது	பத்து

10.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

பத்து விரல்

மூன்று பழம்

ஏழு நிறம்

நான்கு குடம்

10.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

ஒன்று... இரண்டு... மூன்று...

ஒன்று யாவர்க்கும் தலை ஒன்று

இரண்டு முகத்தில் கண் இரண்டு

மூன்று முக்காலிக்குக் கால் மூன்று

நான்கு நாற்காலிக்குக் கால் நான்கு

ஐந்து ஒருகை விரல் ஐந்து

ஆறு ஈக்குக் கால் ஆறு

ஏழு வாரத்தின் நாள் ஏழு

எட்டு சிலந்தியின் கால் எட்டு

ஒன்பது தானிய வகை ஒன்பது

பத்து இருகை விரல் பத்து

பயிற்சிகள் / Las actividades

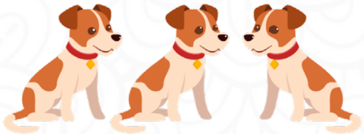
(அ) எழுத்துகளை வரிசைப்படுத்தி எழுதுவோம்

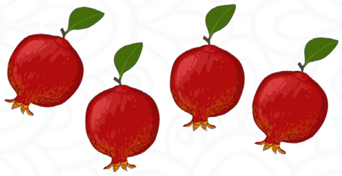
(a) Escribamos las letras en orden

1. று ன் ஒ ____________________
2. டு இ ண் ர ____________________
3. ன் மூ று ____________________
4. நா கு ன் ____________________
5. ந் து ஐ ____________________
6. று ஆ ____________________
7. ழு ஏ ____________________
8. ட் எ டு ____________________
9. ன் து ஒ ப ____________________
10. து ப த் ____________________

(ஆ) பொருத்துவோம் / (b) Relacionemos

○ ○ ஐந்து

 ○ ○ நான்கு

 ○ ○ இரண்டு

○ ○ மூன்று

10.1.1 பேசுவோம் / Hablemos

10.2.1 அறிவோம் / Aprendamos

வட்டம்

சதுரம்

செவ்வகம்

முக்கோணம்

10.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

வட்டம்	சதுரம்
செவ்வகம்	முக்கோணம்

10.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

வட்ட நிலா

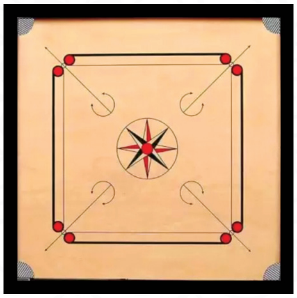
சதுரக் கடிகாரம்

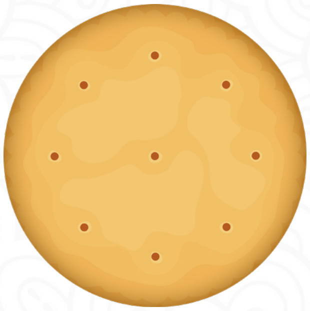
செவ்வகப் பலகை

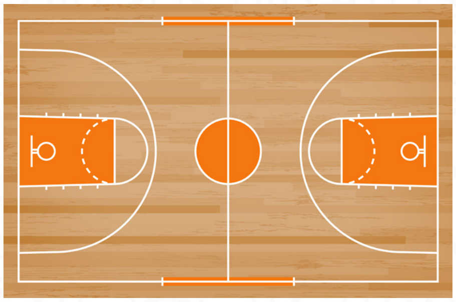
முக்கோணக் கூரை

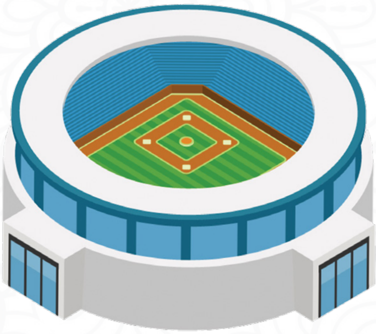
பயிற்சிகள் / Las actividades

(அ) பொருத்துவோம் / (a) Relacionemos









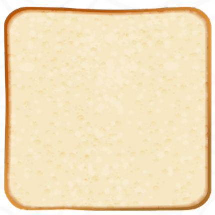
(ஆ) நிரப்புவோம் / (b) Rellenemos

வட் ____ ம்

டு	ட

முக் ____ ணம்

கோ	கே



ச ____ ரம்

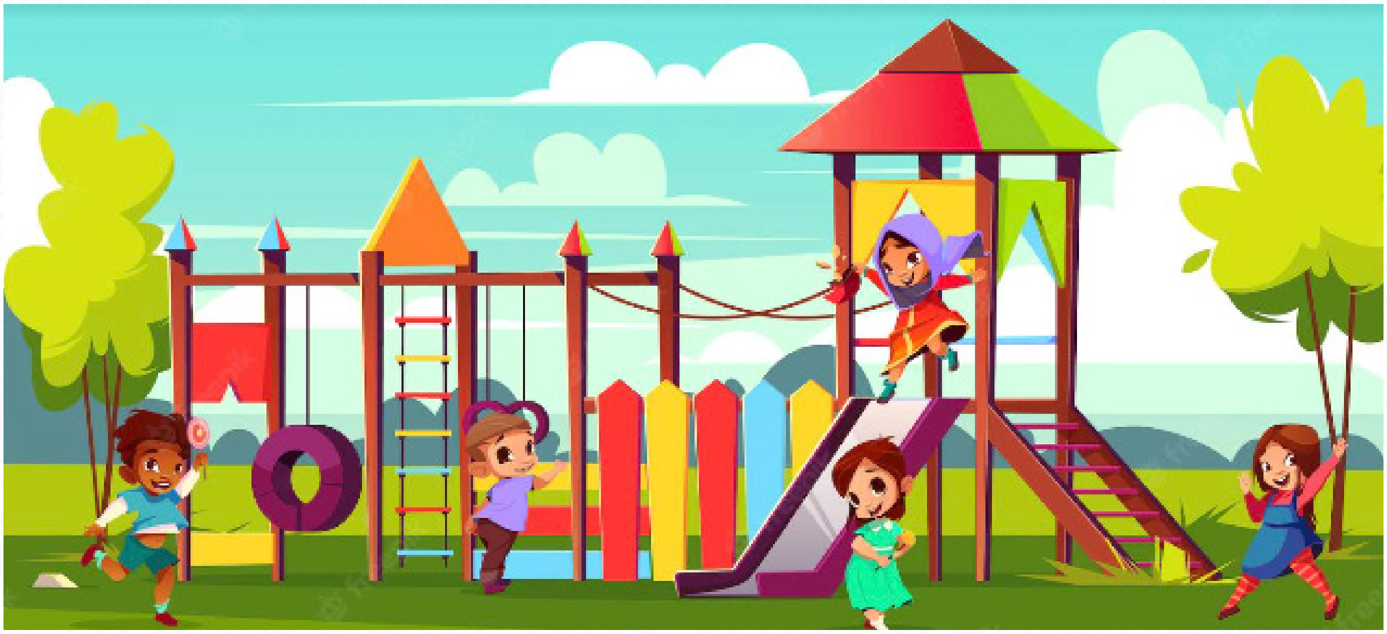
து	த

செ ____ வகம்

வி	வ்

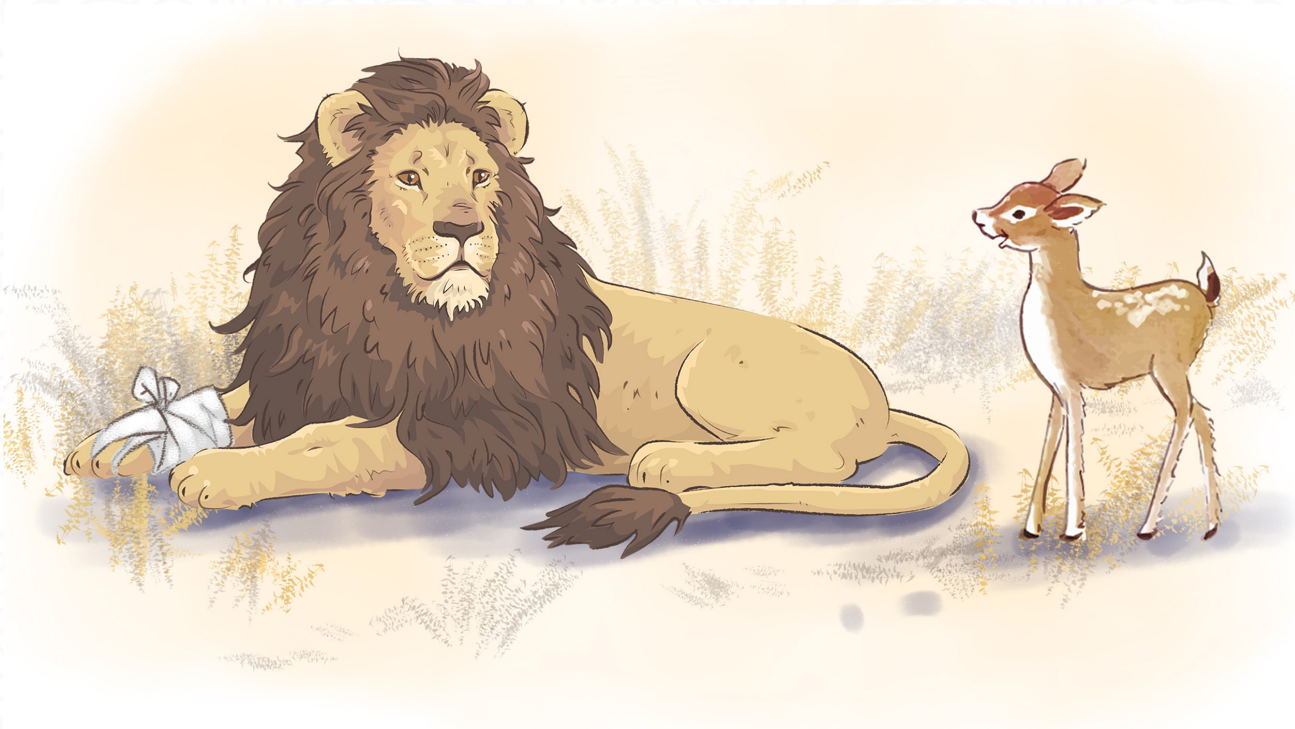
விரும்பிச் செய்வேன் / Lo haré de buena gana

முக்கோணத்தை ○ இடுவேன்; வட்டத்தை □ போடுவேன்



10.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

சிங்கமும் மானும் / El león y el ciervo



சிங்கத்துக்குக் காலில் அடிபட்டது. அதனால் நடக்க முடியவில்லை. அந்த வழியாக ஒரு மான்குட்டி வந்தது. அது சிங்கத்தைப் பார்த்து வருந்தியது. இதனைச் சிங்கம் கவனித்தது. அது மான்குட்டியை அருகே அழைத்தது. "நண்பா!, நீ வீரன். தீய எண்ணம் இல்லாதவன். இந்த வழியாகப் பல விலங்குகள் சென்றன. அவை என்னைப் பார்த்துக் கேலியாகப் பேசின. என் காயத்தைப் பார்த்துச் சிரித்தன" என்று கூறியது. சிங்கத்தின் கவலையைப் புரிந்துகொண்ட மான், "அட! விடுங்கள் இப்போது ஓய்வு எடுங்கள். கால் குணம் ஆகட்டும். பிறகு பார்த்துக் கொள்ளலாம்" என்று ஆறுதல் கூறியது.

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்		Spanish		Transliteration	
வணக்கம்		Saludos		vaṇakkam	
10.2 அறிவோம்		**10.2 Aprendamos**		**10.2 aṟivōm**	
ஒன்று – 1	ஆறு – 6	Uno 1	Seis - 6	oṉṟu – 1	āṟu – 6
இரண்டு – 2	ஏழு – 7	dos - 2	siete - 7	iraṇṭu – 2	ēḻu – 7
மூன்று – 3	எட்டு – 8	Tres - 3	ocho - 8	mūṉṟu – 3	eṭṭu – 8
நான்கு – 4	ஒன்பது – 9	cuatro - 4	Nueve - 9	nāṉku – 4	oṉpatu – 9
ஐந்து – 5	பத்து – 10	cinco - 5	Diez - 10	aintu – 5	pattu – 10

10.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	**10.4 Practiquemos diciendo**	**10.4 collip paḻakuvōm**
பத்து விரல்	Diez dedos	pattu viral
மூன்று பழம்	Tres frutas	mūṉṟu paḻam
ஏழு நிறம்	Siete colores	ēḻu niṟam
நான்கு குடம்	cuatro ollas	nāṉku kuṭam

10.5 பாடி மகிழ்வோம்	**10.5 pāṭi makiḻvōm**
ஒன்று... இரண்டு... மூன்று...	**Oṉṟu... iraṇṭu... mūṉṟu...**
ஒன்று யாவர்க்கும் தலை ஒன்று	oṉṟu yāvarkkum talai oṉṟu
இரண்டு முகத்தில் கண் இரண்டு	iraṇṭu mukattil kaṇ iraṇṭu
மூன்று முக்காலிக்குக் கால் மூன்று	mūṉṟu mukkālikkuk kāl mūṉṟu
நான்கு நாற்காலிக்குக் கால் நான்கு	nāṉku nāṟkālikkuk kāl nāṉku
ஐந்து ஒருகை விரல் ஐந்து	aintu orukai viral aintu
ஆறு ஈக்குக் கால் ஆறு	āṟu īkkuk kāl āṟu
ஏழு வாரத்தின் நாள் ஏழு	ēḻu vārattiṉ nāḷ ēḻu
எட்டு சிலந்தியின் கால் எட்டு	eṭṭu cilantiyiṉ kāl eṭṭu
ஒன்பது தானிய வகை ஒன்பது	oṉpatu tāṉiya vakai oṉpatu
பத்து இருகை விரல் பத்து	pattu irukai viral pattu

10.1.1 பேசுவோம்	10.1.1 Hablemos	10.1.1 pēcuvōm
வட்டம்	El círculo	vaṭṭam
சதுரம்	el cuadrado	caturam
செவ்வகம்	el rectángulo	cevvakam
முக்கோணம்	el triángulo	mukkōṇam

10.2.1 அறிவோம்	10.2.1 Aprendamos	10.2.1 aṟivōm
வட்டம்	El círculo	vaṭṭam
சதுரம்	el cuadrado	caturam
செவ்வகம்	el rectángulo	cevvakam
முக்கோணம்	el triángulo	mukkōṇam

10.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	10.4.1 Practiquemos diciendo	10.4.1 collip paḻakuvōm
வட்ட நிலா.	Luna redonda	vaṭṭa nilā.
சதுரக் கடிகாரம்.	Reloj cuadrado	caturak kaṭikāram.
செவ்வகப் பலகை.	Tablero rectangular	cevvakap palakai
முக்கோணக் கூரை	Techo triangular	mukkōṇak kūrai

10.6 Escuche y comprende

El león y el ciervo

"El león se lastimó las patas. El ciervo que pasaba por allí, lo vio y se entristeció. El león se dió cuenta y le pidió que se acercara. ""Amigo, eres un guerrero. Sin mentiras ni hipocresía. Muchos animales pasaron por aquí, se burlaron al verme y se rieron de mi herida"", le dijo el león al ciervo. El ciervo comprendió la agonía mental del león, lo consoló y le dijo: ""Está bien, no te preocupes. Descansa bien. Deja que tus patas se curen. Podemos ocuparnos de eso más adelante".

10.6 Kēṭṭal karuttaṟital

ciṅkamum māṉum

Ciṅkattukkuk kālil aṭipaṭṭatu. Ataṉāl naṭakka muṭiyavillai. Anta vaḻiyāka oru māṉkuṭṭi vantatu. Atu ciṅkattaip pārttu varuntiyatu. Itaṉaic ciṅkam kavaṉittatu. Atu māṉkuṭṭiyai arukē aḻaittatu. "Naṇpā!, Nī vīraṉ. Tīya eṇṇam illātavaṉ. Inta vaḻiyākap pala vilaṅkukaḷ ceṉṟaṉa. Avai eṉṉaip pārttuk kēliyākap pēciṉa. Eṉ kāyattaip pārttuc cirittaṉa"eṉṟu kūṟiyatu. Ciṅkattiṉ kavalaiyaip purintukoṇṭa māṉ, "aṭa! Viṭuṅkaḷ ippōtu ōyvu eṭuṅkaḷ. Kāl kuṇam ākaṭṭum. Piṟaku pārttuk koḷḷalām"eṉṟu āṟutal kūṟiyatu.

வணக்கம்

பாடம்
Lección
11

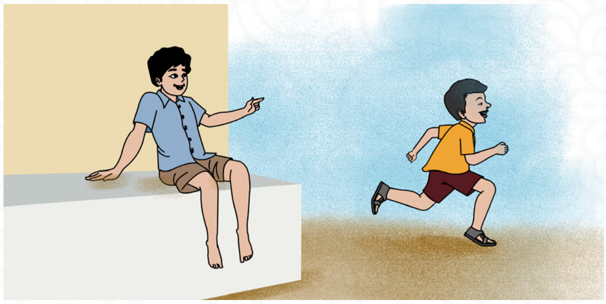
11.1 பேசுவோம் /
Hablemos

11.2 அறிவோம் / Aprendamos

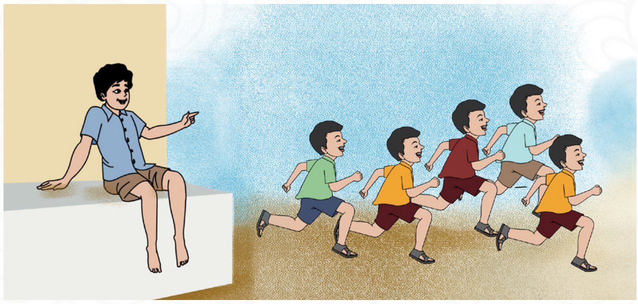
மூவிடப் பெயர் / Pronombre persona (I, II & III Person)

நான் படிக்கிறேன்

நாம் படிக்கிறோம்



நீ ஓடுகிறாய்

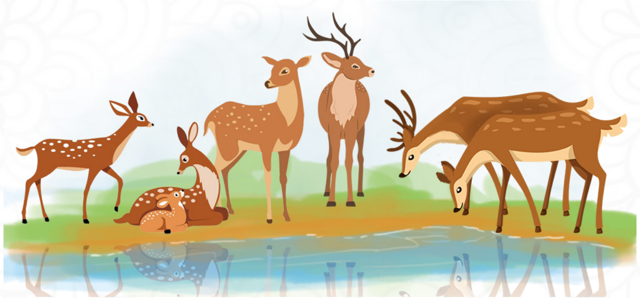


நீங்கள் ஓடுகிறீர்கள்

அவள் ஆடுகிறாள்

அவர்கள் ஆடுகிறார்கள்

காகம் பறந்து வந்தது.
அது மரக்கிளையில் அமர்ந்தது.



மான்கள் குளத்தின் அருகே
வந்தன. அவை நீர் குடித்தன.

மூவிடப் பெயர்
Pronombre personal

தன்மை	முன்னிலை	படர்க்கை
தன்னைக் குறிப்பது	தனக்கு முன்னே இருப்பவரைக் குறிப்பது	தன்னையும், முன்னால் இருப்பவரையும் குறிக்காமல் மூன்றாவதாக இருப்பவரைக் குறிப்பது
நான், நாங்கள், நாம்	நீ, நீங்கள்	அவன், அவள், அவர், அது, அவை

11.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

நான்	நாம்
நீ	நீங்கள்
அவள்/ அவன்	அவர்கள்
அது	அவை

11.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

நான் பாடுகிறேன்

நீங்கள் விளையாடுகிறீர்கள்

அவன் எழுதுகிறான்

அது மரம்

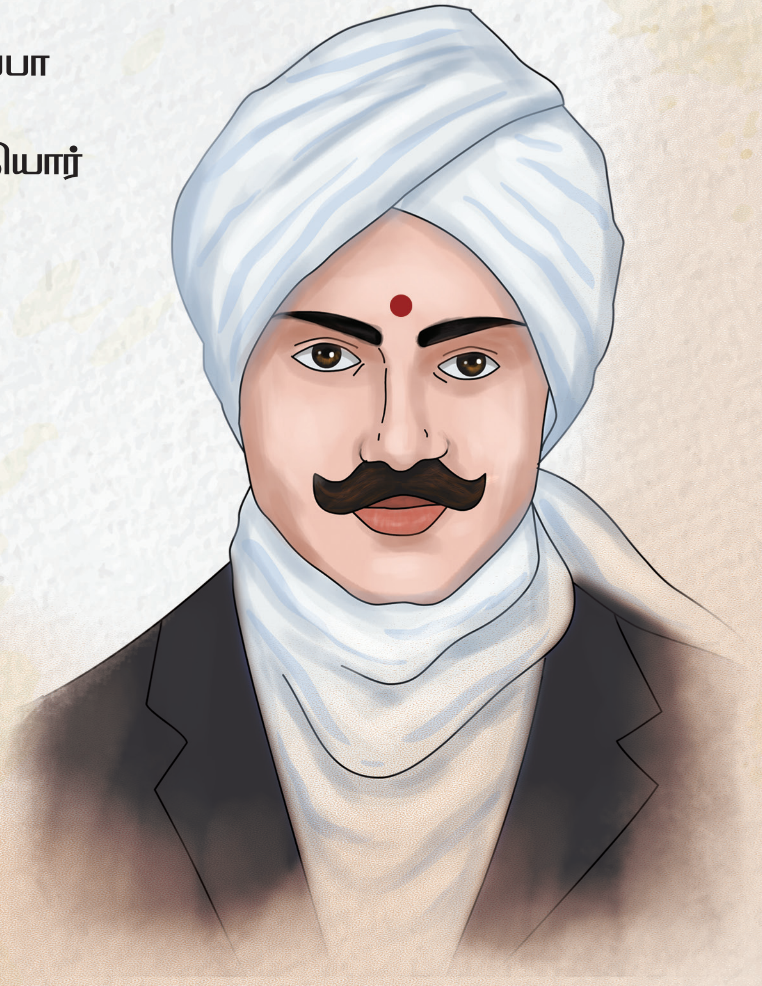
11.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

ஓடி விளையாடு பாப்பா

ஓடி விளையாடு பாப்பா – நீ
ஓய்ந்திருக்க லாகாது பாப்பா
கூடி விளையாடு பாப்பா – ஒரு
குழந்தையை வையாதே பாப்பா

காலை எழுந்தவுடன் படிப்பு – பின்பு
கனிவு கொடுக்கும் நல்ல பாட்டு
மாலை முழுதும் விளையாட்டு – என்று
வழக்கப் படுத்திக்கொள்ளு பாப்பா

–பாரதியார்

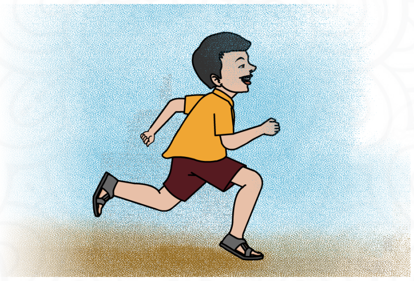


பயிற்சிகள் / Las actividades

(அ) பொருத்தமான சொற்களைத் தேர்ந்தெடுத்து எழுதுவோம்

(a) Elijamos las palabras adecuadas y escribamos

[நான், அவன், அவர்கள், நாம், நீ] / [Yo, él, ella, nosotros]

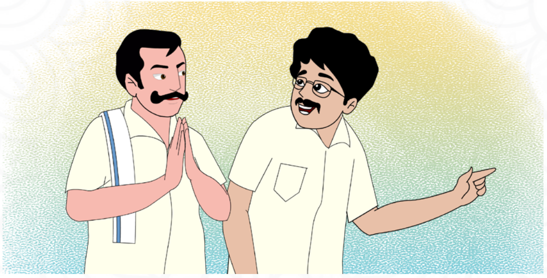


______________ **ஓடினான்**

______________ **ஆடுகிறார்கள்**

______________ **படிக்கிறேன்**

______________ **எழுதுகிறாய்**



______________ **பேசுவோம்**

(ஆ) சரியான சொல்லைத் தேர்ந்தெடுப்போம்

(b) Elijamos la palabra correcta

1. ____________ படிக்கிறேன். [நான் / நாம்]

2. ____________ வரைகிறாய். [நீ / நீங்கள்]

3. கண்ணன் மரம் ஏறினான். ____________ பழம் பறித்தான்.

[அவன் /அவள்]

4. வள்ளி ஓடினாள். ____________ வெற்றி பெற்றாள்.

[அவன் /அவள்]

5. தலைவர்கள் வந்தார்கள். ____________ பேசினார்கள்.

[அவர்கள் / அவர்]

6. யானை வந்தது. ____________ நீர் குடித்தது. [அது /அவை]

(இ) பொருத்துவோம் / (c) Relacionemos

○ ○ நீ நன்றாக ஆடுகிறாய்.

○ ○ அவன் எழுதினான்

○ ○ அவை சிங்கங்கள்

○ ○ அவர்கள் பேசினார்கள்

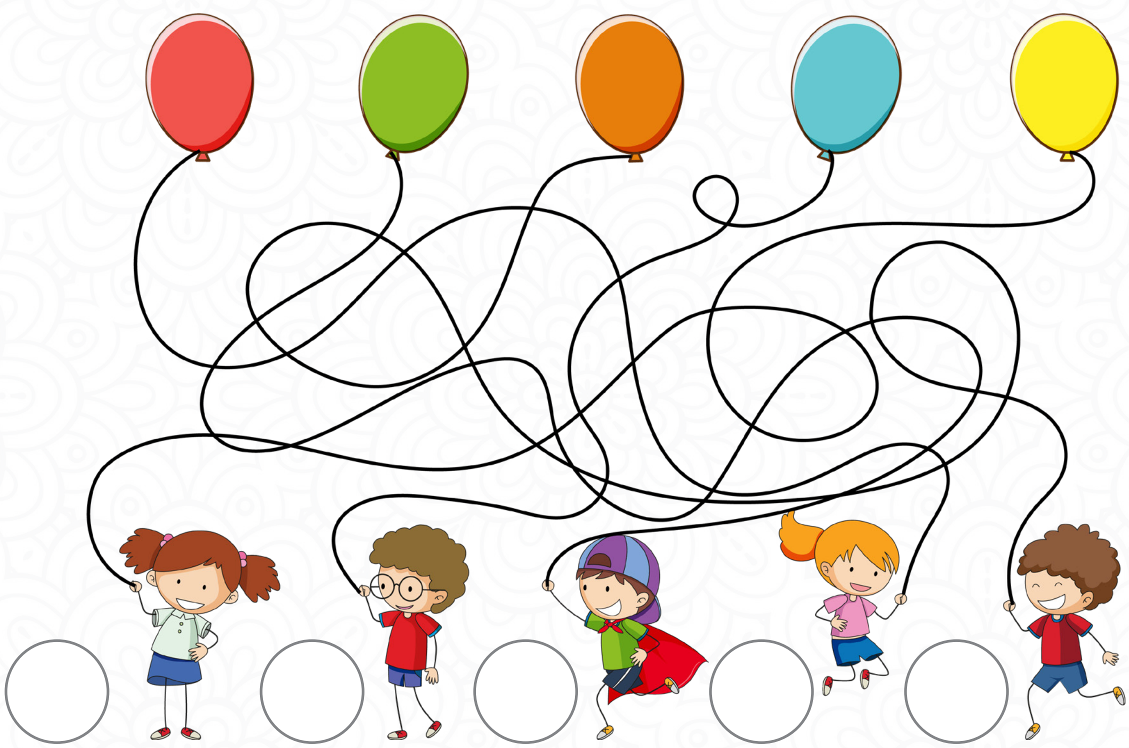
(ஈ) பொருத்தமான சொல்லை நிரப்புவோம்

(d) Rellenemos con las palabras adecuadas

என் பெயர் நீலா. __________ (நான்/ நீ) மாலாவுடன் கடைக்குச் சென்றேன். அங்கு நிறைய பொம்மைகள் இருந்தன. __________ (அவர்கள்/அவை) அழகாக இருந்தன. __________ (நீங்கள்/ நாங்கள்) பொம்மைகளை வாங்க விரும்பினோம். மாலா, மயில் பொம்மையை வாங்கினாள். __________ (அது/ அவை) அவளுக்கு மிகவும் பிடித்திருந்தது. "__________ (நீ/ அவள்) எதுவும் வாங்கவில்லையா?" என்று மாலா என்னிடம் கேட்டாள். __________ (உனக்கு/ எனக்கு) யானைப் பொம்மை வேண்டும் என்று கூறினேன். "__________ (நாங்கள்/ நீங்கள்) வேறு ஏதாவது பார்க்கிறீர்களா?" என்று கடைக்காரர் கேட்டார்.

விரும்பிச் செய்வேன் / Lo haré de buena gana

யார் கையில் எந்த நிறம்? கண்டுபிடிப்பேன்; வண்ணமிடுவேன்



11.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

வணிக வளாகம் / El centro commercial

அண்ணன்	:	உங்களுக்கு என்ன வேணும்?
தம்பி	:	எனக்குக் கைக்கடிகாரம் வேணும்.
தங்கை	:	அண்ணா! எனக்குப் பட்டுப்பாவாடை வேணும்.
அண்ணன்	:	சரி, வாங்கலாம்.
தங்கை	:	அங்க என்ன விளையாடுறாங்க?
அண்ணன்	:	அது பௌலிங் அலே (Eso es una bolera.)
தங்கை	:	அண்ணா, நாம போய் விளையாடலாமா?
அண்ணன்	:	விளையாடலாமே.
தம்பி	:	அண்ணா, எனக்கு இந்த விளையாட்டு விளையாடத் தெரியாதே!
அண்ணன்	:	அப்படியா, சரி. நாம படம் பார்க்கலாமா?
தம்பி	:	ஆமாம் அண்ணா, நானும் அதைத்தான் நினைச்சேன்.
அண்ணன்	:	ஓ! மகிழ்ச்சி படமே பார்க்கலாம் வாங்க.

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
வணக்கம்	Saludos	vaṇakkam
தன்மை	Primera persona	taṉmai
முன்னிலை	Segunda persona	muṉṉilai
படர்க்கை	Tercera persona	paṭarkkai
11.2 அறிவோம்	**11.2 Aprendamos**	**11.2 aṟivōm**
மூவிடப் பெயர்	**Pronombre personal**	**mūviṭap peyar**
(Persons I, II & III)	**(Personas I, II & III)**	**(persons i, ii& iii)**
நான் படிக்கிறேன்	Yo estoy estudiando	nāṉ paṭikkiṟēṉ
நாம் படிக்கிறோம்	Nosotros estamos estudiando	nām paṭikkiṟōm
நீ ஓடுகிறாய்	Tú estás corriendo	nī ōṭukiṟāy
நீங்கள் ஓடுகிறீர்கள்	Todos ustedes están corriendo	nīṅkaḷ ōṭukiṟīrkaḷ
அவள் ஆடுகிறாள்	Ella está bailando	avaḷ āṭukiṟāḷ
அவர்கள் ஆடுகிறார்கள்	Ellos están bailando.	avarkaḷ āṭukiṟārkaḷ
காகம் பறந்து வந்தது. அது மரக்கிளையில் அமர்ந்தது.	El cuervo vino volando. Se sentó en la rama de un árbol.	kākam paṟantu vantatu. atu marakkiḷaiyil amarntatu.
மான்கள் குளத்தின் அருகே வந்தன. அவை நீர் குடித்தன.	El ciervo se acercó al estanque. Ellos bebieron agua.	māṉkaḷ kuḷattiṉ arukē vantaṉa. avai nīr kuṭittaṉa.
மூவிடப் பெயர்	**Pronombre personal**	**mūviṭap peyar**
தன்மை	**Primera persona**	**taṉmai**
தன்னைக் குறிப்பது	Primera persona	taṉṉaik kuṟippatu

நான், நாங்கள், நாம்	Yo, nosotros, nosotras	nāṉ, nāṅkaḷ, nām
முன்னிலை	**Segunda persona**	**muṉṉilai**
தனக்கு முன்னே இருப்பவரைக் குறிப்பது	Se refiere a la persona o personas a las que se dirige	taṉakku muṉṉē iruppavaraik kuṟippatu
நீ, நீங்கள்	tú, ustedes	nī, nīṅkaḷ
படர்க்கை	**Tercera persona**	**paṭarkkai**
தன்னையும், முன்னால் இருப்பவரையும் குறிக்காமல் மூன்றாவதாக இருப்பவரைக் குறிப்பது	Se refiere a terceros que no son el interlocutor o la persona a la que se dirige	taṉṉaiyum, muṉṉāl iruppavaraiyum kuṟikkāmal mūṉṟāvatāka iruppavaraik kuṟippatu
அவன், அவள், அவர், அது, அவை	Él, ella, usted, él o ella, ellos o ellas	avaṉ, avaḷ, avar, atu, avai

11.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 11.4 Practiquemos diciendo / 11.4 collip paḻakuvōm

நான் பாடுகிறேன்	Yo estoy cantando.	nāṉ pāṭukiṟēṉ
நீங்கள் விளையாடுகிறீர்கள்	Tú estás jugando.	nīṅkaḷ viḷaiyāṭukiṟīrkaḷ
அவன் எழுதுகிறான்	Él está escribiendo.	avaṉ eḻutukiṟāṉ
அது மரம்	Es un árbol	atu maram

11.5 பாடி மகிழ்வோம்

ஓடி விளையாடு பாப்பா

ஓடி விளையாடு பாப்பா – நீ
ஓய்ந்திருக்க லாகாது பாப்பா
கூடி விளையாடு பாப்பா – ஒரு
குழந்தையை வையாதே பாப்பா

காலை எழுந்தவுடன் படிப்பு – பின்பு
கனிவு கொடுக்கும் நல்ல பாட்டு
மாலை முழுதும் விளையாட்டு – என்று
வழக்கப் படுத்திக்கொள்ளு பாப்பா

–பாரதியார்

11.5 pāṭi makiḻvōm

Ōṭi viḷaiyāṭu pāppā

ōṭi viḷaiyāṭu pāppā – nī
ōyntirukka lākātu pāppā
kūṭi viḷaiyāṭu pāppā – oru
kuḻantaiyai vaiyātē pāppā

kālai eḻuntavuṭaṉ paṭippu – piṉpu
kaṉivu koṭukkum nalla pāṭṭu
mālai muḻutum viḷaiyāṭṭu – eṉṟu
vaḻakkap paṭuttikkoḷḷu pāppā

–pāratiyār

11.6 Escuche y comprende

Complejo comercial

Hermano mayor	:	¿Qué quieres?
Hermano menor	:	Quiero un reloj pulsera.
Hermana menor	:	Yo quiero una falda de seda.
Hermano mayor	:	De acuerdo, te la compraré.
Hermana menor	:	¿A qué juegan allí?
Hermano mayor	:	Eso es una bolera.
Hermana menor	:	¿Podemos ir a jugar allí?
Hermano mayor	:	De acuerdo, vamos a jugar.
Hermano menor	:	¡Vaya! No sé jugar a este juego.
Hermano mayor	:	¿No sabes? Está bien, podemos ver una película.
Hermano menor	:	Sí, hermano. Yo también pensé eso.
Hermano mayor	:	Vamos entonces a ver la película.

11.6 Kēṭṭal karuttaṟital.

Vaṇika vaḷākam

Aṇṇaṉ : Uṅkaḷukku eṉṉa vēṇum?

Tampi : Eṉakkuk kaikkaṭikāram vēṇum.

Taṅkai : Aṇṇā! Eṉakkup paṭṭuppāvāṭai vēṇum.

Aṇṇaṉ : Cari, vāṅkalām.

Taṅkai : Aṅka eṉṉa viḷaiyāṭuṟāṅka?

Aṇṇaṉ : Atu pauliṅ alē (Bowling Alley)

taṅkai : Aṇṇā, nāma pōy viḷaiyāṭalāmā?

Aṇṇaṉ : Viḷaiyāṭalāmē.

Tampi : Aṇṇā, eṉakku inta viḷaiyāṭṭu viḷaiyāṭat teriyātē!

Aṇṇaṉ : Appaṭiyā, cari. Nāma paṭam pārkkalāmā?

Tampi : Āmām aṇṇā, nāṉum ataittāṉ niṉaiccēṉ.

Aṇṇaṉ : Ō! Makiḻcci paṭamē pārkkalām vāṅka.

வணக்கம்

பாடம்
Lección
12

12.1 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள் / Las Palabras

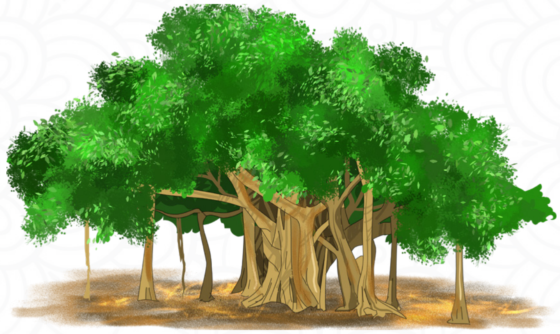
ஆறு	பாலம்	கரை	வாழைப்பழம்	
கறை	பள்ளம்	நாணயம்	வானம்	நீலம்

12.2 அறிவோம் / Aprendamos

பாலம்

பள்ளம்

வாழைப்பழம்



ஆலமரம்

இறகு

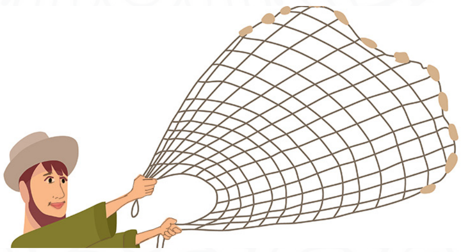
நத்தை

வானம்

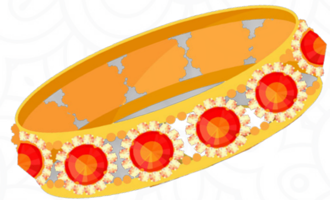
நாணயம்

கரை

கறை

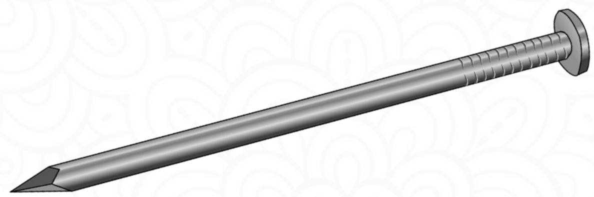


வலை



வளையல்

ஆனி மாதம்

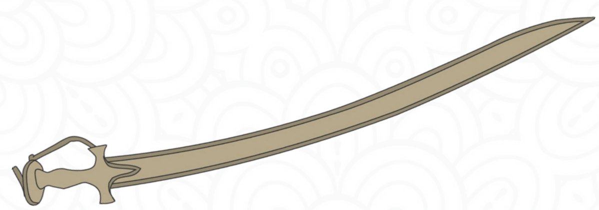


ஆணி

மலை

மழை

வால்



வாள்

12.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

பாலம்	பள்ளம்	வாழைப்பழம்	நத்தை
வானம்	நாணயம்	கரை	கறை
வலை	வளை	ஆனி	ஆணி
மலை	மழை	வால்	வாள்

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

புலி	புளி	கோலி	கோழி
அரம்	அறம்	ஊன்	ஊண்
தொழிலாளர்			

12.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

ஒன்றில் பாதி அரை

1/2

வீட்டின் ஒரு பகுதி அறை

மேகம் பொழிவது மழை

உயர்ந்து நிற்பது மலை

தமிழ் மாதங்களில் ஒன்று ஆனி

சுவரில் அடிப்பது ஆணி

12.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

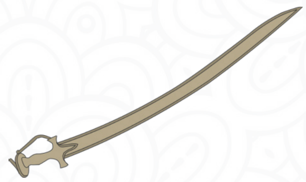
குரங்கும் விழுதும்

கிளையினில் பாம்பு தொங்க
விழுதென்று குரங்கு தொட்டு
விளக்கினைத் தொட்ட பிள்ளை
வெடுக்கெனக் குதித்ததைப் போல்
கிளைதோறும் குதித்துத் தாவி
கீழுள்ள விழுதை யெல்லாம்,
ஒளிப்பாம்பாய் எண்ணி எண்ணி
உச்சிபோய்த் தன்வால் பார்க்கும்

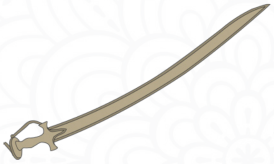
– பாரதிதாசன்

பயிற்சிகள் / Las actividades

(அ) பொருத்துவோம் / (a) Relacionemos

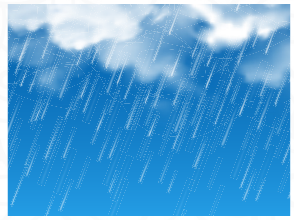
ல்	நண்டு	
ள்	மன்னன்	
ழ்	கால்	
ர்	வாள்	
ற்	யாழ்	
ந்	இளநீர்	
ன்	புற்று	
ண்	பந்து	

(ஆ) எழுதுவோம் / (b) Escribamos



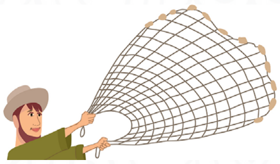
____

வாள் /வால்



____

மலை / மழை



____

வலை / வளை

____

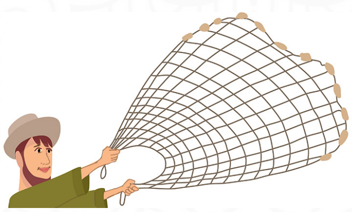
புலி /புளி

(இ) விடுகதைகள் / (c) Riddles

(வெல்லம், மழை, வாழை, தண்ணீர்)

1. கிளை இல்லை; குலை உண்டு; நான் யார்?
2. வானில் இருந்து வருவேன்;
   வனத்திற்கு வளம் தருவேன் நான் யார்?
3. கட்டியாய் இருப்பேன்; கடித்தால் இனிப்பேன் நான் யார்?
4. ஆறாய் ஓடி வருவேன்;
   அணையில் கடந்து செல்வேன்; நான் யார்?

(ஈ) நிரப்புவோம் / (d) Rellenemos

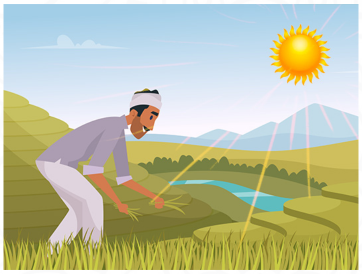


மீனவன் __________ வீசினான்.

(வலை/ வளை)

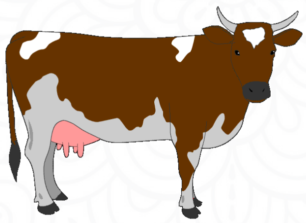
புலி__________ தேடும்.

(இரை / இறை)



மாதவன் ____________ செய்கிறான்.

(பனி/ பணி)



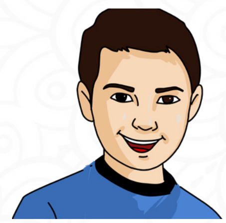
பசு ____________ தரும்.

(பால் / பாழ்)

(உ) பொருத்தமானதை எழுதுவோம் / (e) Escribamos la palabra adecuada

1. ஆடு ________________ தின்னும்.

தழை



தலை

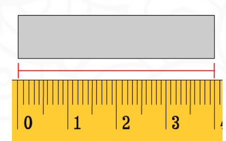
2. ஆற்றின் ஓரம் ________________

கறை

கரை

3. கடலின் நிறம் ________________

நீலம்



நீளம்

4. பொங்கலில் இடுவது ____________

வெள்ளம்

வெல்லம்

12.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

பகிர்ந்து உண்போம் / Compartamos y comamos

அம்மா சமைத்துக் கொண்டு இருந்தார். அங்கு வந்த சுமதி, "அம்மா, என்ன சமைக்கிறீங்க?" என்று கேட்டாள். "வா, சுமதி, கொழுக்கட்டை செய்கிறேன். உனக்குத்தான் ரொம்பப் பிடிக்குமே" என்றார். உடனே சுமதி, "அம்மா, என் தோழி இளமதிக்கும் கொழுக்கட்டை மிகவும் பிடிக்கும். அவளையும் கூட்டிட்டு வரட்டுமா?" என்று கேட்டாள். அம்மாவும் சரி என்றார். சமையலுக்கு உதவிக்கொண்டிருந்த அப்பா, "சுமதி, மாம்பழமும் இருக்கு", என்றார். "சரிப்பா, இளமதியையும் கூட்டிட்டு வந்துடுறேன். நாங்க சேர்ந்தே சாப்பிடுறோம்" என்று கூறினாள். தன் தோழியை அழைக்க ஓடினாள்.

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
வணக்கம்	Saludos	vaṇakkam
12.1 பேசுவோம்	12.1 Hablemos	12.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Las Palabras	coṟkaḷ
ஆறு	El río	āṟu
பாலம்	el puente	pālam
கரை	la orilla del río	karai
வாழைப்பழம்	el plátano	vāḻaippaḻam
கறை	la mancha	kaṟai
பள்ளம்	el hoyo	paḷḷam
நாணயம்	la moneda	nāṇayam
வானம்	el cielo	vāṉam
நீலம்	azul	nīlam

தமிழ்	Spanish	Transliteration
12.2 அறிவோம்	12.2 Aprendamos	12.2.aṟivōm
பாலம்	El puente	pālam
பள்ளம்	el hoyo	paḷḷam
வாழைப்பழம்	El Plátano	vāḻaippaḻam
ஆலமரம்	el Árbol Baniano	ālamaram
இறகு	El pluma	iṟaku
நத்தை	el caracol	nattai
வானம்	El cielo	vāṉam
நாணயம்	La moneda	nāṇayam
கரை	La orilla del río	karai
கறை	la mancha	kaṟai
வலை	la red	valai
வளையல்	el brazalete	vaḷai

ஆனி மாதம்	Aani (tercer mes del calendario tamil)	āṉi mātam
ஆணி	la uña	āṇi
மலை	La montaña	malai
மழை	La lluvia	maḻai
வால்	la cola	vāl
வாள்	La espada	vāḷ
புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
புலி	El tigre	puli
புளி	El tamarindo	puḷi
கோலி	El mármol	kōli
கோழி	la gallina	kōḻi
அரம்	La sierra	aram
அறம்	Virtue	aṟam
ஊன்	la carne	ūṉ
ஊண்	la comida/el alimento	ūṇ
தொழிலாளர்	El obrero	toḻilāḷar

12.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 12.4 Practiquemos diciendo | 12.4 collip paḻakuvōm

ஒன்றில் பாதி அரை	Uno dividido en dos partes iguales es la mitad	oṉṟil pāti arai
வீட்டின் பகுதி அறை	Una habitación es una parte de la casa	vīṭṭiṉ pakuti aṟai
மேகம் பொழிவது மழை	La nube nos trae lluvia	mēkam poḻivatu maḻai
உயர்ந்து நிற்பது மலை	La montaña es alta y erguida	uyarntu niṟpatu malai
தமிழ் மாதங்களில் ஒன்று ஆனி	Aani es uno de los meses del calendario tamil	tamiḻ mātaṅkaḷil oṉṟu āṉi
சுவரில் அடிப்பது ஆணி	lo que golpea en la pared es clavo	cuvaril aṭippatu āṇi

12.5 பாடி மகிழ்வோம்

குரங்கும் விழுதும்

கிளையினில் பாம்பு தொங்க
விழுதென்று குரங்கு தொட்டு
விளக்கினைத் தொட்ட பிள்ளை
வெடுக்கெனக் குதித்ததைப் போல்
கிளைதோறும் குதித்துத் தாவி
கீழுள்ள விழுதை யெல்லாம்,
ஒளிப்பாம்பாய் எண்ணி எண்ணி
உச்சிபோய்த் தன்வால் பார்க்கும்
– பாரதிதாசன்

12.5 pāṭi makiḻvōm

Kuraṅkum viḻutum

kiḷaiyiṉil pāmpu toṅka
viḻuteṉṟu kuraṅku toṭṭu
viḷakkiṉait toṭṭa piḷḷai
veṭukkeṉak kutittataip pōl
kiḷaitōṟum kutittut tāvi
kīḻuḷḷa viḻutai yellām,
oḷippāmpāy eṇṇi eṇṇi
uccipōyt taṉvāl pārkkum
– pāratitācaṉ

12.6. Escuche y comprende

Compartamos y comamos

Mamá estaba cocinando. Llegó Sumathy le preguntó «»Madre, ¿qué estás cocinando? Ven Sumathi, estoy haciendo kozhukattai (un bocadillo de harina de arroz). A ti te gusta mucho»», dijo la madre. Sumathi le dijo inmediatamente «»madre, a mi amiga Ilamathi también le gusta mucho el kozhukattai. ¿Puedo decirle que venga? La madre le dijo que sí. En ese momento, el padre que estaba ayudando con la cocina dijo «»Sumathi, también hay mangos. Sumathy le dijo «»Qué bien padre. Voy a llamar a Ilamathi. Comeremos las dos juntas»» y fue corriendo a llamar a su amiga.

12.6. Kēṭṭal karuttaṟital

Pakirntu uṇpōm

Am'mā camaittuk koṇṭu iruntār. Aṅku vanta cumati, "am'mā, eṉṉa camaikkiṟīṅka?" Eṉṟu kēṭṭāḷ. "Vā, cumati, koḻukkaṭṭai ceykiṟēṉ. Uṉakkuttāṉ rompap piṭikkumē"eṉṟār. Uṭaṉē cumati, "am'mā, eṉ tōḻi iḷamatikkum koḻukkaṭṭai mikavum piṭikkum. Avaḷaiyum kūṭṭiṭṭu varaṭṭumā?"Eṉṟu kēṭṭāḷ. Am'māvum cari eṉṟār. Camaiyalukku utavikkoṇṭirunta appā, "cumati, māmpaḻamum irukku", eṉṟār. "Carippā, iḷamatiyaiyum kūṭṭiṭṭu vantuṭuṟēṉ. Nāṅka cērntē cāppiṭuṟōm" eṉṟu kūṟiṉāḷ. Taṉ tōḻiyai aḻaikka ōṭiṉāḷ.

வணக்கம்

பாடம்
Lección
13

13.1 பேசுவோம் / Hablemos

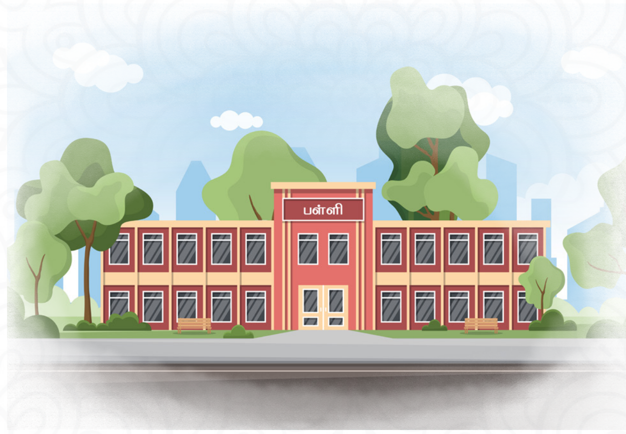
சொற்கள் / Las Palabras

பள்ளி	வகுப்பறை	விளையாட்டு மைதானம்
நடக்கிறார்	மெதுவாக	பெரிய
நிற்கிறார்	ஓரமாக	அழகிய

13.2 அறிவோம் / Aprendamos

பெயரைக் குறிப்பது பெயர்ச்சொல் (Sustantivo)

புத்தகம்



பள்ளி

நாற்காலி

கறுப்பு

மான்

நாய்

13.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

புத்தகம்	பள்ளி	நாற்காலி
கறுப்பு	மான்	நாய்

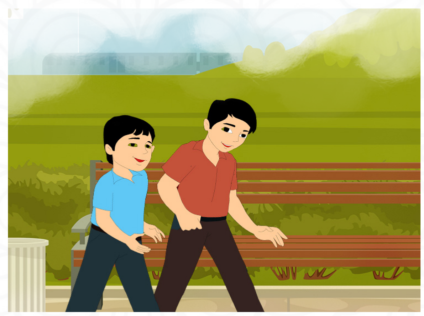
புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

சித்திரை	குளிர்காலம்	ஆப்பிரிக்கா
மூக்கு	வாஷிங்டன்	தமிழ்நாடு

13.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

தை மாதம் பொங்கல் விழா

நாற்காலிக்கு நான்கு கால்


அமுதனும் இனியனும் நண்பர்கள்

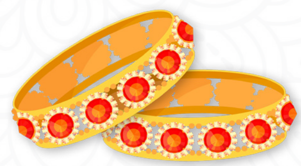
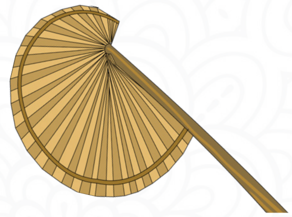
மயிலுக்குத் தோகை அழகு

நாய் வீட்டு விலங்கு

காகம் கறுப்பு நிறம்

பயிற்சி / La actividad

பொருத்துவோம் / Relacionemos

பெயர்கள்	படங்கள்
பூனை	
கடிகாரம்	
விசிறி	
வளையல்கள்	
கதவு	
பழங்கள்	
பொம்மைகள்	

13.2.1 அறிவோம் / Aprendamos

செயலைக் குறிப்பது வினைச்சொல் (Verbo)

பாடு

நட

படி

ஆடு

ஓடு

நீந்து

13.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

பாடு ஆடு	நட ஓடு	படி நீந்து

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

பார்	பேசு	எழுது
கேள்	வரை	உண்

13.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

அப்பா **சாப்பிடு**கிறார்

தம்பி **எழுது**கிறான்

நீ **பாடு**கிறாய்

பள்ளி **செல்**கிறாள்

செய்தித்தாள் **படி**க்கிறார்

நீ **ஓடு**கிறாய்

13.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

சின்னஞ்சிறு கிளியே!

சின்னஞ்சிறு கிளியே கண்ணம்மா
செல்வக் களஞ்சியமே
என்னைக் கலி தீர்த்தே – உலகில்
ஏற்றம் புரிய வந்தாய்

பிள்ளைக் கனியமுதே கண்ணம்மா
பேசும் பொற்சித்திரமே
அள்ளி அணைத்திடவே –என் முன்னே
ஆடி வரும் தேனே

– பாரதியார்

பயிற்சி / La actividad

(அ) சொல்லைத் தேர்ந்தெடுத்து எழுதுவோம்

(a) Elijamos la palabra y escribamos

(ஓடுகிறாள், சிரிக்கிறது, ஆடுகிறாள், எழுதுகிறாள், பாடுகிறார்)

குழந்தை ____________________

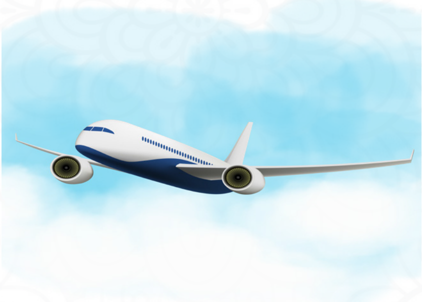
பாடல் ____________________

பிரியா ____________________

பூஜா ____________________

காவியா ____________________

13.2.2 அறிவோம் / Aprendamos

பெயரின் தன்மையை விவரிப்பது பெயரடை (Adjetivo)		வினையின் தன்மையை விவரிப்பது வினையடை (Adverbio)
அழகான குழந்தை		அழகாகச் சிரித்தது
பெரிய விமானம்		தாழ்வாகப் பறந்தது
சிறிய ஆமை		மெதுவாகச் சென்றது
இனிப்பான மாம்பழம்		சுவையாக இருந்தது

13.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

- அழகான குழந்தை
- பெரிய விமானம்
- சிறிய ஆமை
- இனிப்பான மாம்பழம்
- குழந்தை அழகாகச் சிரித்தது
- விமானம் தாழ்வாகப் பறந்தது
- ஆமை மெதுவாகச் சென்றது
- மாம்பழம் சுவையாக இருந்தது

புதிய சொற்கள்
Las palabras nuevas

சிறந்த ஆசிரியர்
உயரமான மலை
இனிமையாகப் பாடினாள்
மெல்ல நடந்தாள்
நீளமான ஆறு
விரைவாக ஓடினான்

13.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

அழகிய வீடு

உயரமான மலை

மெதுவாக ஊர்ந்தது

அழகாக வரைகிறான்

பயிற்சி / La actividad

சொல்லை இணைத்து எழுதுவோம் / Unamos las palabras y escribamos

1. அழகான ________________
2. அழகான ________________

1. ________________ வந்தான்.
2. ________________ வந்தான்.

13.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

என் விருப்பம் / Mi deseo!

ஆசிரியர் : இனியா, நீ எங்க வசிக்கிற?

மாணவர் : ப்ரீமாண்ட்ல.

ஆசிரியர் : ஓ.... ப்ரீமாண்ட்ல நிறைய கடைகள் இருக்கும்தானே? சரி. நீ விடுமுறை நாள்கள்ல எங்க போவ?

மாணவர் : பூங்கா, கடற்கரை, கடைகளுக்குப் போவோம்.

ஆசிரியர் : அப்படியா? சரி. என்ன வாங்குவீங்க?

மாணவர் : அம்மா நிறைய வாங்குவாங்க. நான் பழங்கள், பொம்மை, தின்பண்டம், நூடுல்ஸ் எல்லாம் கேட்பேன்.

ஆசிரியர் : அப்படியா? நிறைய பொம்மை இருக்குமே?

மாணவர் : ஆமாம். எல்லா பொம்மையும் வச்சு நல்லா விளையாடுவேன்.

ஆசிரியர் : உனக்கு விளையாடுவது பிடிக்குமா?

மாணவர் : ஆமா. எனக்கு விளையாட ரொம்பப் பிடிக்கும்.

ஆசிரியர் : ஏன் அப்படி?

மாணவர் : நண்பர்களோடு சேர்ந்தா நிறைய புதுப்புது விளையாட்டு விளையாடலாம் இல்லையா! அதான் எனக்கு விளையாடப் பிடிக்கும்.

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
வணக்கம்	Saludos	vaṇakkam
13.1 பேசுவோம்	13.1 Hablemos	13.1 pēcuvōm
பள்ளி	la escuela	paḷḷi
வகுப்பறை	Aula	vakuppaṟai
விளையாட்டு மைதானம்	Patio de recreo	viḷaiyāṭṭu maitāṉam
நடக்கிறார்	Él está caminando	naṭakkiṟār
மெதுவாக	Lentamente	metuvāka
பெரிய	grande	periya
நிற்கிறார்	Él está de pie	niṟkiṟār
ஓரமாக	Al lado, aparte	ōramāka
அழகிய	Hermoso	aḻakiya
13.2 அறிவோம்	13.2 Aprendamos	13.2 aṟivōm
பெயரைக் குறிப்பது பெயர்ச்சொல்	La palabra que denota el nombre es el sustantivo	peyaraik kuṟippatu peyarccol
புத்தகம்	El libro	puttakam
பள்ளி	la escuela	paḷḷi
நாற்காலி	La silla	nāṟkāli
கறுப்பு	El negro	kaṟuppu
மான்	El ciervo	māṉkaḷ
நாய்	el perro	nāy
புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
சித்திரை	Chithirai (primer mes del calendario tamil)	cittirai
குளிர்காலம்	El invierno	kuḷirkālam

ஆப்பிரிக்கா	África	āppirikkā
மூக்கு	La nariz	mūkku
வாஷிங்டன்	Washington	vāṣiṅṭaṉ
தமிழ்நாடு	Tamil nadu	tamilnāṭu

13.4 சொல்லிப் பழகுவோம் 13.4 Practiquemos diciendo 13.4 collip palakuvōm

தை மாதம் பொங்கல் விழா.	La celebración de Pongal está en mes de tamil "Thai" (décimo mes del calendario tamil)	tai mātam poṅkal vilā.
நாற்காலிக்கு நான்கு கால்	La silla tiene cuatro patas	nāṟkālikku nāṉku kāl
அமுதனும் இனியனும் நண்பர்கள்.	Amudhan e Iniyan son amigos.	amutaṉum iṉiyaṉum naṇparkaḷ
மயிலுக்குத் தோகை அழகு	La cola del pavo real es hermosa	mayilukkut tōkai alaku
நாய் வீட்டு விலங்கு.	El perro es un animal doméstico.	nāy vīṭṭu vilaṅku.
காகம் கறுப்பு நிறம்.	El cuervo es de color negro.	kākam kaṟuppu niṟam.

13.2.1 அறிவோம் 13.2.1 Aprendamos 13.2.1 aṟivōm

செயலைக் குறிப்பது வினைச்சொல் (Verbo) La palabra que denota la acción es el verbo ceyalaik kuṟippatu viṉaiccol (verbo)

பாடு	Cantar	pāṭu
நட	Caminar	naṭa
படி	Leer	paṭi
ஆடு	Bailar	āṭu
ஓடு	Correr	ōṭu
நீந்து	Nadar	nīntu

புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya coṟkaḷ
பார்	Mirar	pār
பேசு	Hablar	pēcu
எழுது	escribir	eḻutu
கேள்	Escuchar	kēḷ
வரை	hasta	varai
உண்	comer	uṇ

13.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் | 13.4.1 Practiquemos diciendo | 13.4.1 collip paḻakuvōm

அப்பா சாப்பிடுகிறார்	Padre está comiendo	appā cāppiṭukiṟār
தம்பி எழுதுகிறான்	El hermano menor está escribiendo	tampi eḻutukiṟāṉ
நீ பாடுகிறாய்	Tú estás cantando	nī pāṭukiṟāy
பள்ளி செல்கிறாள்	Ella está yendo a la escuela	paḷḷi celkiṟāḷ
செய்தித்தாள் படிக்கிறார்	Él está leyendo el periódico	ceytittāḷ paṭikkiṟār
நீ ஓடுகிறாய்	Tú estás corriendo	nī ōṭukiṟāy

13.5 பாடி மகிழ்வோம் | 13.5 pāṭi makiḻvōm

சின்னஞ்சிறு கிளியே!	Ciṉṉañciṟu kiḷiyē!
சின்னஞ்சிறு கிளியே கண்ணம்மா	Ciṉṉañciṟu kiḷiyē kaṇṇam'mā
செல்வக் களஞ்சியமே	celvak kaḷañciyamē
என்னைக் கலி தீர்த்தே – உலகில்	eṉṉaik kali tīrttē – ulakil
ஏற்றம் புரிய வந்தாய்	ēṟṟam puriya vantāy
பிள்ளைக் கனியமுதே கண்ணம்மா	piḷḷaik kaṉiyamutē kaṇṇam'mā
பேசும் பொற்சித்திரமே	pēcum poṟcittiramē
அள்ளி அணைத்திடவே –என் முன்னே	aḷḷi aṇaittiṭavē –eṉ muṉṉē
ஆடி வரும் தேனே	āṭi varum tēṉē
– பாரதியார்	– pāratiyār

13.2.2 அறிவோம்	13.2.2 Aprendamos	13.2.2 arivōm
பெயரின் தன்மையை விவரிப்பது பெயரடை	Adjetivo describes the nature of the Sustantivo	peyarin tanmaiyai vivarippatu peyaraṭai
அழகான குழந்தை	Niño bonito	alakāna kulantai
பெரிய விமானம்	avión grande	periya vimānam
சிறிய ஆமை	tortuga pequeña	ciriya āmai
இனிப்பான மாம்பழம்	mango dulce	inippāna māmpalam
வினையின் தன்மையை விவரிப்பது வினையடை	Adverbio describes the nature of the verbo	vinaiyin tanmaiyai vivarippatu vinaiyaṭai
குழந்தை அழகாகச் சிரித்தது	Niño sonrió hermosamente	Kulantai alakākac cirittatu
விமானம் தாழ்வாகப் பறந்தது	El avión voló más bajo	vimānam tālvākap parantatu
ஆமை மெதுவாகச் சென்றது	La tortuga fue lentamente	āmai metuvākac cenratu
மாம்பழம் சுவையாக இருந்தது	El mango estaba sabroso	māmpalam cuvaiyāka iruntatu

புதிய சொற்கள்	Las palabras nuevas	putiya corkaḷ
சிறந்த ஆசிரியர்	Mejor maestro.	ciranta āciriyar
மெல்ல நடந்தாள்	ella caminó lentamente	mella naṭantāḷ
உயரமான மலை	montaña alta	uyaramāna malai
நீளமான ஆறு	Río largo.	nīḷamāna āru
இனிமையாகப் பாடினாள்	Ella cantó dulcemente.	inimaiyākap pāṭināḷ
விரைவாக ஓடினான்.	corrió rápidamente	viraivāka ōṭinān.

13.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	13.4.2 Practiquemos diciendo	13.4.2 collip palakuvōm
அழகிய வீடு	Bonita casa.	alakiya vīṭu
உயரமான மலை	montaña alta	uyaramāna malai
மெதுவாக ஊர்ந்தது	Se arrastró lentamente	metuvāka ūrntatu
அழகாக வரைகிறாள்	ella dibuja maravillosamente	alakāka varaikiraḷ

13.6 Escuche y comprende

¡Mi deseo!

Maestra	:	Iniya, ¿dónde vives?
Estudiante	:	En Fremont
Maestra	:	¿Hay muchas tiendas en Fremont, no? ¿A donde vas durante las vacaciones?
Estudiante	:	Iremos al parque, a la playa y a las tiendas
Maestra	:	¿Qué vas a comprar?
Estudiante	:	Mi madre comprará muchas cosas. Le pedí que compre frutas, las muñecas, los bocadillos y los fideos
Maestra	:	¿Sí? Hay muchas muñecas, ¿verdad?
Estudiante	:	Sí, jugaré con las muñecas.
Maestra	:	¿Te gusta jugar?
Estudiante	:	Sí, me gusta mucho jugar.
Maestra	:	¿Por qué?
Estudiante	:	Puedo jugar a juegos nuevos con amigos, por eso me gusta jugar.

13.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Eṉ viruppam

Āciriyar : Iṉiyā, nī eṅka vacikkiṟa?

Māṇavar : Prīmāṇṭla.

Āciriyar : Ō.... Prīmāṇṭla niṟaiya kaṭaikaḷ irukkumtāṉē? Cari. Nī viṭumuṟai nāḷkaḷla eṅka pōva?

Māṇavar : Pūṅkā, kaṭaṟkarai, kaṭaikaḷukkup pōvōm.

Āciriyar : Appaṭiyā? Cari. Eṉṉa vāṅkuvīṅka?

Māṇavar : Am'mā niṟaiya vāṅkuvāṅka. Nāṉ paḻaṅkaḷ, pom'mai, tiṉpaṇṭam, nūṭuls ellām kēṭpēṉ.

Āciriyar : Appaṭiyā? Niṟaiya pom'mai irukkumē?

Māṇavar : Āmām. Ellā pom'maiyum vaccu nallā viḷaiyāṭuvēṉ.

Āciriyar : Uṉakku viḷaiyāṭuvatu piṭikkumā?

Māṇavar : Āmā. Eṉakku viḷaiyāṭa rompap piṭikkum.

Āciriyar : Ēṉ appaṭi?

Māṇavar : Naṇparkaḷōṭu cērntā niṟaiya putupputu viḷaiyāṭṭu viḷaiyāṭalām illaiyā! Atāṉ eṉakku viḷaiyāṭap piṭikkum.

வணக்கம்

பாடம்
Lección
14

14.1 பேசுவோம் / Hablemos

சொற்கள்
Las Palabras

பூவை எடு

செடிக்கு நீர் ஊற்று

தங்கைக்குப் பூ கொடு

பூவைப் பறி

பூவைக் கையால் எடு

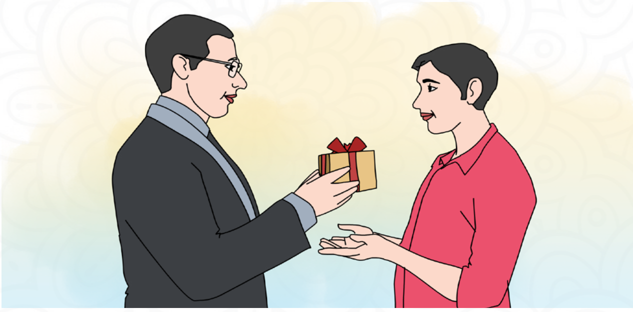
14.2 அறிவோம் / Aprendamos

வீட்டைக் கட்டுகிறார்

பொருளை வாங்குகிறாள்

எழுதுகோலால் எழுதினான்

காலால் உதைக்கிறாள்



மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்

பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்

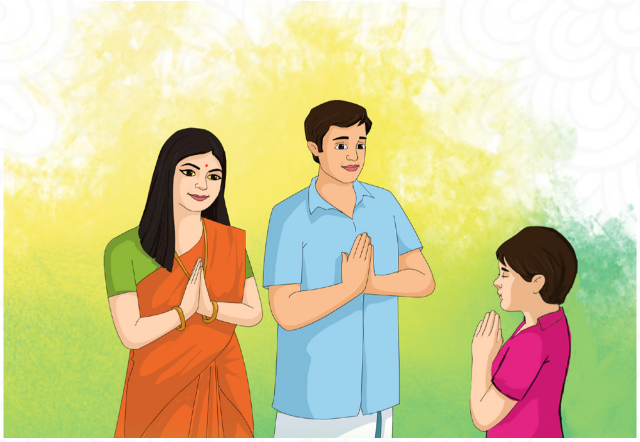
14.3 திரும்பப் படிப்போம் / Volvamos a leer

வீட்டைக் கட்டுகிறார்	பொருளை வாங்குகிறாள்
எழுதுகோலால் எழுதினான்	காலால் உதைக்கிறாள்
மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்	பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்

14.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Practiquemos diciendo

குழந்தையைத் தூக்கினார்

வீணையை வாசித்தார்



கைகளால் வணங்கினர்

போர்வையால் போர்த்தினான்

செடிக்கு நீர் ஊற்றினாள்

பூங்காவிற்குச் சென்றனர்

14.5 பாடி மகிழ்வோம் / Disfrutemos cantando

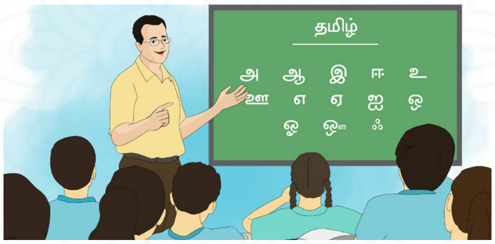
உடலின் உறுதி

உடலின் உறுதி உடையவரே
    உலகில் இன்பம் உடையவராம்
இடமும் பொருளும் நோயாளிக்கு
    இனிய வாழ்வு தந்திடுமோ ?
தூய காற்றும் நன்னீரும்
    சுண்டப் பசித்தபின் உணவும்
நோயை ஓட்டி விடுமப்பா
    நூறு வயது தருமப்பா

– கவிமணி தேசிக விநாயகனார்

பயிற்சிகள் / Las actividades

(அ) உரிய சொல்லை நிரப்புவோம் / (a) Elije la palabra correcta



ஆசிரியர் ___________ அழைத்தார்.

(மாணவரை / மாணவரால்)

அரசர் ___________ பரிசளித்தார்.

(வீரனுக்குப் / வீரனைப்)

பூனையைக் ___________ தூக்கினான்.

(கைக்குத் / கையால்)

எழிலரசி ___________ கண்டாள்.

(வானவில்லைக் / வானவில்லால்)

பச்சைக் ___________ பழம் கொடுத்தான்.

(கிளியைப்/ கிளிக்குப்)

நான் ___________ உயர்வு பெற்றேன்.

(படித்ததை / படித்ததால்)

ஆ) சொல்லை நிரப்புவோம் / (b) Rellenemos the Las Palabras

(எ.கா.) பூனை பால் குடித்தது. (ஐ)

பூனை **பாலைக்** குடித்தது.

(துணியை/ வீணையை/ புலியைக்/ பழத்தைக் / பாடலைப்)

1. மாறன் பாடல் (ஐ) ------------------- பாடினான்.
2. அணில் பழம் (ஐ) ------------------- கடித்தது.
3. ஆதினி வீணை (ஐ) ------------------- வாசித்தாள்.
4. வேடன் புலி (ஐ) ------------------- கொன்றான்.
5. அப்பா துணி (ஐ) ------------------- மடித்தார்.

(இ) சரியான தொடருக்கு (✓) குறியிடுக / (c) Marca la frase correcta

1. பூனை எலியைப் பிடித்தது. ☐

   பூனை எலிக்குப் பிடித்தது. ☐

2. செல்வி கடற்கரைக்குச் சென்றாள். ☐

   செல்வி கடற்கரையைச் சென்றாள். ☐

3. வீட்டுக்கு வெள்ளை அடித்தான். ☐

   வீட்டை வெள்ளை அடித்தான். ☐

4. கையால் மணல் வீட்டைக் கட்டினான். ☐

   கைக்கு மணல் வீட்டைக் கட்டினான். ☐

5. சிறுவன் வீட்டிற்குச் சென்றான். ☐

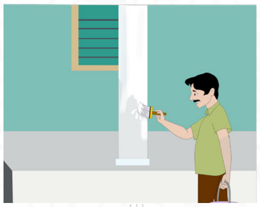
   சிறுவன் வீட்டைச் சென்றான். ☐

(ஈ) நிரப்புவோம் / (d) Rellenemos

(செடிக்கு, நாட்டை, புல்லை, வீட்டுக்குச், மண்ணால்,)

1. அரசர்கள் ____________ ஆண்டனர்.
2. வள்ளி ____________ நீர் ஊற்றினாள்.
3. சிறுவர்கள்____________ வீடு கட்டினார்கள்.
4. மான் ____________ மேய்ந்தது.
5. நான் ____________ சென்றேன்.

(உ) பொருத்துவோம் / (e) Relacionemos

	செடிக்கு ○	○ உடைத்தான்.
	வயலுக்குச் ○	○ உணவு அளித்தான்.
	சுவருக்கு ○	○ நீர் ஊற்றினாள்.
	பானையை ○	○ சென்றான்.
	யானைக்கு ○	○ வெள்ளையடித்தார்.

14.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Escuche y comprende

நலமாய் வாழ்வோம் / ¡vivamos sano!

"தாத்தா, எதுக்குத் தினமும் நடைப்பயிற்சி போறீங்க?" என்று கேட்டாள் கயல்." நடைப்பயிற்சி செஞ்சா, நம்ம உடலும் மனசும் ரொம்ப நல்லா இருக்கும். அது மட்டுமா? அன்று முழுவதும் புத்துணர்ச்சியா இருக்கும் கயல்" என்றார் தாத்தா. "ஓ! அப்படியா, தாத்தா? அதான் நீங்க நாள் முழுதும் சுறுசுறுப்பாவே இருக்கிங்களா? அது சரி தாத்தா, நடைப்பயிற்சிய வீட்டிலேயே செய்யக் கூடாதா?" என்றாள் கயல். "தாராளமா செய்யலாம். சில பேரு வீட்டிலேயும் சில பேரு மொட்டை மாடியிலேயும் செய்றாங்க. வேறு சிலர் கடற்கரையிலே கூடச் செய்றாங்க" என்றார் தாத்தா." ஆனா தாத்தா, என்னைப் போலச் சின்னப் பொண்ணுங்க நடைப்பயிற்சி செய்யலாமா?" என்று கயல் கேட்டாள். அதைக் கேட்டுச் சிரித்தார் தாத்தா. "கயல், நானும் உன்ன போலச் சின்ன வயசுல இருந்தப்பவே நடைப்பயிற்சி செய்யத் தொடங்கிட்டேன். இதுவரைக்கும் எந்த நோயும் வந்ததில்ல. அதனால நீயும் நடைப்பயிற்சி செய்யலாம்" என்றார் தாத்தா. "அப்படீன்னா, நாளையில் இருந்து நானும் உங்க கூட வர்றேன் தாத்தா. என்னையும் கூட்டிட்டுப் போங்க" என்று துள்ளிக் குதித்தாள் கயல்.

குறிப்புகள் / Referencias

தமிழ்	Spanish	Transliteration
வணக்கம்	Saludos	vaṇakkam
14.1 பேசுவோம்	14.1 Hablemos	14.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Las Palabras	coṟkaḷ
பூவை எடு	Recoge la flor	pūvai eṭu
செடிக்கு நீர் ஊற்று	rega la planta	ceṭikku nīr ūṟṟu
தங்கைக்குப் பூ கொடு	Da las flores a tu hermana pequeña	taṅkaikkup pū koṭu
பூவைப் பறி	Arranca la flor	pūvaip paṟi
பூவைக் கையால் எடு	Toma las flores con las manos	pūvai kaiyāl eṭu
14.2 அறிவோம்	14.2 Aprendamos	14.2 aṟivōm
வீட்டைக் கட்டுகிறார்.	Él está construyendo una casa.	vīṭṭaik kaṭṭukiṟāṉ.
பொருளை வாங்குகிறாள்.	Está comprando las cosas	poruḷai vāṅkukiṟāḷ.
எழுதுகோலால் எழுதினான்.	Escribó con el bolígrafo	eḻutukōlāl eḻutiṉāṉ.
காலால் உதைக்கிறாள்.	Él está pateando con las piernas	kālāl utaikkiṟāḷ.
மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்.	él/ella regaló a un estudiante	māṇavarukkup paricaḷittār.
பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்	Él tocó el ritmo de la canción.	pāṭṭukkut tāḷamiṭṭāṉ

14.4 சொல்லிப் பழகுவோம் 14.4 Practiquemos diciendo 14.4 collip paḻakuvōm

குழந்தையைத் தூக்கினார்.	levantó al niño.	kuḻantaiyait tūkkiṉār.
வீணையை வாசித்தார்.	Ella tocó la Veena.	vīṇaiyai vācittār
கைகளால் வணங்கினர்.	Ella saludó con las manos.	kaikaḷāl vaṇaṅkiṉāṉ.
போர்வையால் போர்த்தினான்	Él se cubrió con la manta.	pōrvaiyāl pōrttiṉāṉ
செடிக்கு நீர் ஊற்றினாள்.	Regó las plantas.	ceṭikku nīr ūṟṟiṉāḷ.
பூங்காவிற்குச் சென்றனர்	Ellos fueron al parque	pūṅkāviṟkuc ceṉṟaṉar

14.5 பாடி மகிழ்வோம்

உடலின் உறுதி

உடலின் உறுதி உடையவரே
உலகில் இன்பம் உடையவராம்
இடமும் பொருளும் நோயாளிக்கு
இனிய வாழ்வு தந்திடுமோ ?
தூய காற்றும் நன்னீரும்
சுண்டப் பசித்தபின் உணவும்
நோயை ஓட்டி விடுமப்பா
நூறு வயது தருமப்பா
– கவிமணி தேசிக விநாயகனார்

14.5 pāṭi makiḻvōm

Uṭaliṉ uṟuti

uṭaliṉ uṟuti uṭaiyavarē
ulakil iṉpam uṭaiyavarām
iṭamum poruḷum nōyāḷikku
iṉiya vāḻvu tantiṭumō?
Tūya kāṟṟum naṉṉīrum
cuṇṭap pacittapiṉ uṇavum
nōyai ōṭṭi viṭumappā
nūṟu vayatu tarumappā
– kavimaṇi tēcika vināyakaṉār

14.6 Escuche y comprende

¡vivamos sano!

"Abuelo, ¿por qué sales a caminar todos los días?"", preguntó Kayal. "Si caminamos, nuestro cuerpo y nuestra mente estarán sanos. No solo eso, Puedes estar fresco todo el día, Kayal"", dijo el abuelo. ""¡Oh! ¿Realmente, abuelo? Por eso siempre tienes tanta energía. Me parece bien, abuelo, pero ¿no puedes caminar dentro de la casa?"" preguntó, Kayal. ""Por supuesto que podemos. Algunos caminan dentro de la casa, otros en la terraza y algunos en la orilla del mar"", dijo el abuelo. ""Pero abuelo, ¿los niños como yo pueden ir a caminar?"", preguntó Kayal. El abuelo se rió y le dijo: ""Kayal, yo solía ir a caminar cuando era un niño como tú. No tengo ninguna enfermedad hasta ahora. Así que tú también puedes hacerlo"", dijo el abuelo. ""Entonces, iré contigo mañana. Por favor, llévame contigo"". Kavin dio un salto cuando dijo eso.

14.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Nalamāy vāḻvōm

"Tāttā, etukkut tiṉamum naṭaippayiṟci pōṟīṅka?"Eṉṟu kēṭṭāḷ kayal." Naṭaippayiṟci ceñcā, nam'ma uṭalum maṉacum rompa nallā irukkum. Atu maṭṭumā? Aṉṟu muḻuvatum puttuṇarcciyā irukkum kayal"eṉṟār tāttā. "Ō! Appaṭiyā, tāttā? Atāṉ nīṅka nāḷ muḻutum cuṟucuṟuppāvē irukkiṅkaḷā? Atu cari tāttā, naṭaippayiṟciya vīṭṭilēyē ceyyak kūṭātā?"Eṉṟāḷ kayal. "Tārāḷamā ceyyalām. Cila pēru vīṭṭilēyum cila pēru moṭṭai māṭiyilēyum ceyṟāṅka. Vēṟu cilar kaṭaṟkaraiyilē kūṭac ceyṟāṅka" eṉṟār tāttā." Āṉā tāttā, eṉṉaip pōlac ciṉṉap poṇṇuṅka naṭaippayiṟci ceyyalāmā?"Eṉṟu kayal kēṭṭāḷ. Ataik kēṭṭuc cirittār tāttā. "Kayal, nāṉum uṉṉa pōlac ciṉṉa vayacula iruntappavē naṭaippayiṟci ceyyat toṭaṅkiṭṭēṉ. Ituvaraikkum enta nōyum vantatilla. Ataṉāla nīyum naṭaippayiṟci ceyyalām"eṉṟār tāttā. "Appaṭīṉṉā, nāḷaiyil iruntu nāṉum uṅka kūṭa varṟēṉ tāttā. Eṉṉaiyum kūṭṭiṭṭup pōṅka" eṉṟu tuḷḷik kutittāḷ kayal.

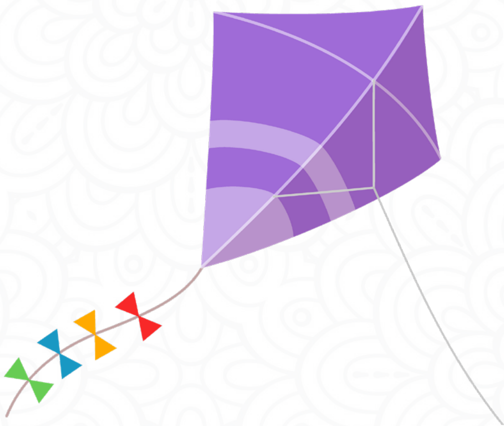
பாடம்
Lección
15

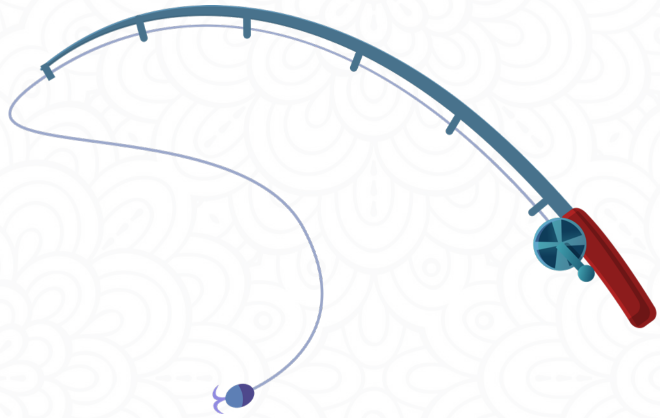
வணக்கம்

மீள்பார்வை / El repaso

பயிற்சிகள் / Las actividades

1. படங்களின் பெயர்களைக் கூறுவேன்





2. குறில் சொற்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

கடல்	ஆறு	நெல்	வேர்

3. வேறுபட்ட சொல்லைப் படித்துக் காட்டுவேன்

1. அலை	கலை	வரை	சிலை	இலை
2. எட்டு	பாட்டு	வட்டு	தட்டு	கட்டு
3. கடல்	மடல்	ஆடல்	உடல்	விடல்
4. மரம்	வரம்	உரம்	அறம்	சரம்
5. பாவை	சுவை	தேவை	பூவை	கோவை

4. நெடில் எழுத்துகள் உள்ள சொற்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

அருவி	ஆலமரம்	நெல்
யாழ்	தவளை	முயல்

5. பொருத்தமான சொல்லை நிரப்பிப் படித்துக் காட்டுவேன்

1. செடி __________.
2. படம் __________.
3. வேலை __________.
4. உணவு __________.
5. பாடல் __________.

பாடு | செய் | உண் | நடு | வரை

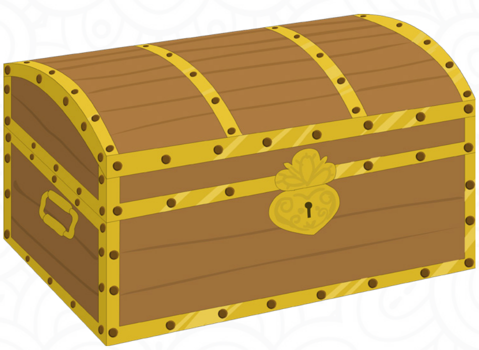
6. படத்திற்குரிய சொல்லைப் படித்துக் காட்டுவேன்

குடை / கூடை

பால் / பல்

பலம் / பாலம்

நகம் / நாகம்



பேட்டி / பெட்டி

குடம் / கூடம்

7. படத்தின் பெயரிலுள்ள எழுத்தோடு பொருத்துவேன்

ல்

ஞ்

ம்

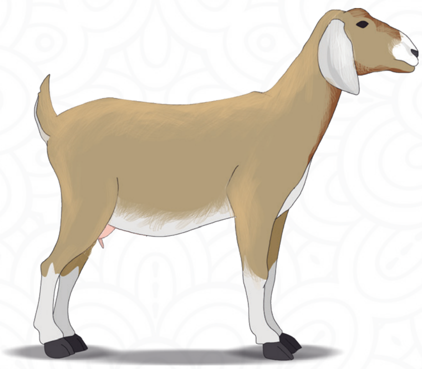
ன்

க்

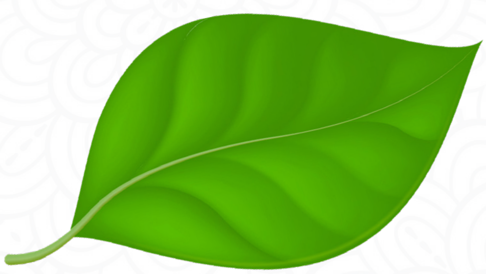
8. பின்வரும் படத்தைப் பார்த்து ஐந்து தொடர் பேசுவேன்

9. படத்திற்குரிய முதல் எழுத்தை வட்டமிடுவேன்

அ ஆ இ ஈ



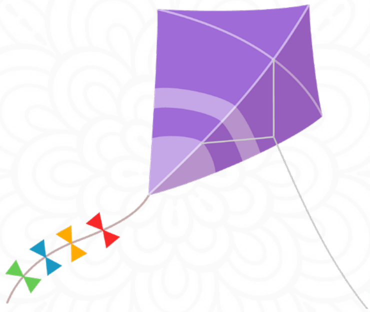
அ ஆ இ ஈ



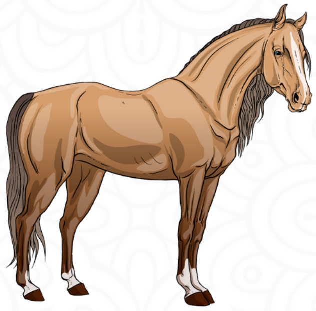
அ ஆ இ ஈ

அ ஆ இ ஈ

10. விடுபட்ட எழுத்துகளைக் கட்டத்தில் நிரப்புவேன்



ப			ம்



கு	தி	

செ			ழை

ஒ			க	

சோ	ள	

11. நிரப்புவேன்

எழுத்து

- உயிரெழுத்துகள்
  - குறில்
    ___, ___, ___, ___, ___
  - நெடில்
    ___, ___, ___, ___,
    ___, ___, ___
- மெய்யெழுத்துகள்
  - வல்லினம்
    ___, ___, ___, ___, ___, ___
  - மெல்லினம்
    ___, ___, ___, ___, ___, ___
  - இடையினம்
    ___, ___, ___, ___, ___, ___

12. புதிய சொற்கள் உருவாக்குவேன்

க	ம	யா	பா	ணி	பூ
வா	தா	ய்	னை	ம்	ண்

1. ____________. 2. ____________. 3.____________.

4. ____________. 5. ____________.

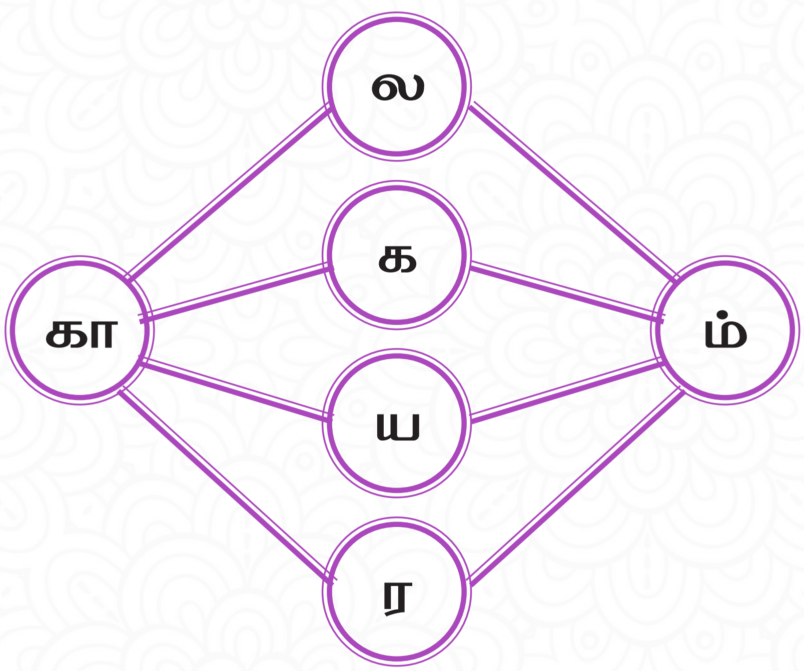
13. பன்மைச் சொல்லை எழுதுவேன்

1. மான் – மான்கள்
2. ஆடு – ______________
3. யானை – ______________
4. வீடு – ______________
5. குருவி – ______________

14. முதல் எழுத்தை மாற்றி நெடிலாக்குவேன்

1. குடை – கூடை
2. வரம் – ______________
3. பல் – ______________
4. நகம் – ______________
5. பட்டு – ______________

15. எழுத்துகளை இணைத்து எழுதுவேன்



1. ______________.
2. ______________.
3. ______________.
4. ______________.

16. சொற்களை இணைத்து எழுதுவேன்

அந்தப்

அந்தப்	பக்கம்	1. ____________.
	பட்டம்	2. ____________.
	பழம்	3. ____________.
	பாடல்	4. ____________.

17. பின்வரும் எழுத்துகளில் தொடங்கும் சொற்கள் இரண்டு எழுதுவேன்

அ
1. ____________.
2. ____________.

ம
1. ____________.
2. ____________.

த
1. ____________.
2. ____________.

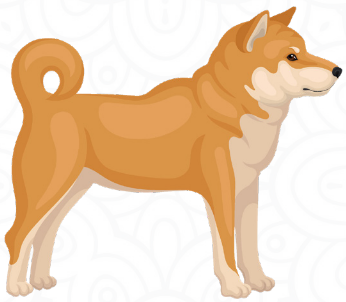
வ
1. ____________.
2. ____________.

ப
1. ____________.
2. ____________.

18. விடை எழுதுவேன்

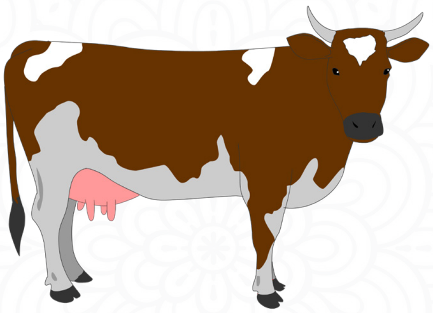
முட்டையிடும் பறவை எது?

கோழி



நன்றியுள்ள விலங்கு எது?

______________________.



பால் தரும் விலங்கு எது?

______________________.

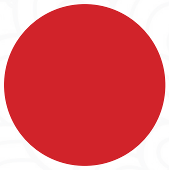
பேசும் பறவை எது?

______________________.

மரம்விட்டு மரம் தாவும் விலங்கு எது?

______________________.

19. வடிவங்களின் பெயரை எழுதுவேன்



1. ______________

2. ______________

3. ______________

4. ______________

20. நிரப்புவேன்

1. ______________ வீட்டிற்குச் சென்றேன்.
2. ______________ பரிசு பெற்றாய்.
3. ______________ நடனம் ஆடினாள்.
4. ______________ பந்து விளையாடினார்கள்.
5. ______________ போட்டியில் கலந்து கொண்டான்.

அவன் | அவள் | நான் | நீ | அவர்கள்

21. உரிய சொல்லை எழுதுவேன்

1. மலையில் __________ பெய்தது. (மழை/ மளை)
2. காட்டில் __________ இருந்தது. (புளி/ புலி)
3. ஆடு __________ மேய்ந்தது. (புல் / புள்)
4. மல்லிகை __________ வீசியது. (மனம்/ மணம்)
5. என் மாமா __________ யில் வீட்டிற்கு வந்தார். (காலை/ காளை)

22. நிரப்புவேன்

1. கவின் ______________ விளையாடினான்.
2. ஆமை ______________ சென்றது.
3. கழுகு ______________ மரக்கிளையில் இருந்தது.
4. கடைத்தெருவில் ______________ பொம்மையைக் கண்டேன்.
5. குதிரை ______________ ஓடியது.

அழகான | விரைவாக | மெதுவாக | நன்றாக | உயரமான

23. தொடரை முழுமையாக்குவேன்

1. நான் கடை (கு) சென்றேன். கடைக்குச் /கடையில்

____.

2. நான் பள்ளி (கு) சென்றேன். பள்ளியில்/ பள்ளிக்குச்

____.

3. அம்மா, குழந்தை (கு) பழம் தந்தார். குழந்தையால்/ குழந்தைக்குப்

____.

24. விடை எழுதுவேன்

1. உன்னுடைய La abuela ஐத் தமிழில் எப்படி அழைப்பாய்?

____

2. உன் அம்மாவின் அண்ணன், வீட்டிற்கு வந்திருக்கிறார். அவரை நீ எப்படி அழைப்பாய்?

____

3. உன் தந்தையின் அண்ணன் உனக்கு என்ன உறவுமுறை ஆவார்?

____

4. உன் அப்பாவின் அப்பாவை நீ எப்படி அழைப்பாய்?

____

5. உங்கள் வீட்டில் உனக்குப் பின் பிறந்த பெண்ணை எப்படி அழைப்பாய்?

____

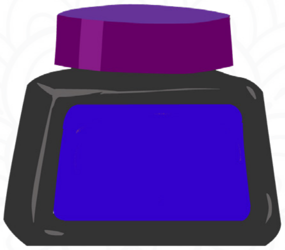
25. ஓரெழுத்துச் சொல்லைக் கண்டுபிடிப்பேன்

மணக்கும் எழுத்து

____

சுடும் எழுத்து

____



எழுதும் எழுத்து

____

அழைக்கும் எழுத்து

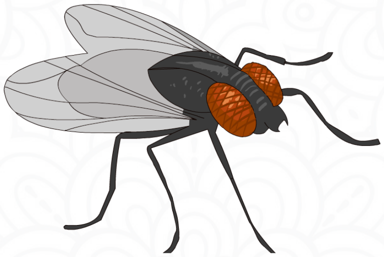
____

வாங்கும் எழுத்து

____

சுவைக்கும் எழுத்து

____



பறக்கும் எழுத்து

____

தமிழ் நெடுங்கணக்கு வரிசை

	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஓ	ஔ
க்	க	கா	கி	கீ	கு	கூ	கெ	கே	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	ச	சா	சி	சீ	சு	சூ	செ	சே	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	ட	டா	டி	டீ	டு	டூ	டெ	டே	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ	ணெ	ணே	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	த	தா	தி	தீ	து	தூ	தெ	தே	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	ந	நா	நி	நீ	நு	நூ	நெ	நே	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	ப	பா	பி	பீ	பு	பூ	பெ	பே	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	ம	மா	மி	மீ	மு	மூ	மெ	மே	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	ய	யா	யி	யீ	யு	யூ	யெ	யே	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ	ரெ	ரே	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	ல	லா	லி	லீ	லு	லூ	லெ	லே	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வ	வா	வி	வீ	வு	வூ	வெ	வே	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு	ழூ	ழெ	ழே	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ	ளெ	ளே	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	ற	றா	றி	றீ	று	றூ	றெ	றே	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	ன	னா	னி	னீ	னு	னூ	னெ	னே	னை	னொ	னோ	னௌ

Basic language skills

Let us talk	- Ability to understand the context and speak naturally
Let us learn	- Ability to recognize letters and words through pictures
Let us read again	- Ability to recall the learned content
New words	- Ability to understand and use new words
Let us practise saying	- Ability to create sentence with the words learnt
Let us enjoy by singing	- Ability to listen to simple and pleasant songs
Listen and Understand	- Ability to listen to and understand events that cultivate virtues
Activities	- Ability to independently perform activities of interest

Lessons	Listening	Speaking	Reading	Writing
Lessons 9–15 Simple grammar exercises	Listening to small sentences consisting of one–letter and two–letter words.	Making small sentences with one–letter and two–letters words and speaking.	Practising to read two–letter words.	Practising to write one–letter and two–letter words.
	Listening to and understanding the singular and plural forms of words that are in use.	Using the pronunciation of the words with reference to the pictures.	Reading and understanding the singular and plural forms of words.	Practising to write by understanding the differences between the singular plural forms through pictures.
	Listening to and understanding the objects and their shapes in context.	Speaking about the shapes that are in use.	Reading the information related to the shapes in context.	Practising to draw shapes and to write their names.
	Listening to and understanding the pronouns through simple sentences.	Making short sentences and speaking with an understanding of the differences in pronouns.	Recognising and reading the sentence structure of the pronouns.	Practising to write pronouns using short sentences.
	Listening to and understanding the differences in the sounds of ர/ற, ல/ள/ ழ, ந/ண/ன.	Pronouncing the words in use and practising to speak the words that have different sounds like ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன.	Reading and understanding the differences in the sounds ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன found in words and sentences.	Writing the words with different sounds like ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன in context.
	Listening to and understanding the nouns, verbs, adjectives, and adverbs that are in use.	Practising to speak by differentiating between nouns, verbs, adjectives, and adverbs that are in use.	Reading and understanding the differences between nouns, verbs, adjectives, and adverbs in the words in context.	Forming adjectives and adverbs based on the noun and the verb forms.
	Listening to and understanding small sentences with Case markers.	Speaking short sentences using case markers.	Practising to read the sentences with case markers.	Writing short sentences using case markers.

Reviewers Committee

Dr. S. Madasamy,
Professor (Retd.), Chennai.

Mrs. A. S. Padmavathi,
Writer, Chennai.

Mr. S. Tamilselvan,
Writer, Sivakasi.

Curriculum Expert Committee

Dr. N. Nataraja Pillai,
Former Director, Central Institute of Indian Languages, Mysuru.

Dr. P. David Prabhakar,
Head of the Department Tamil, Madras Christian College, Chennai.

Dr. V. Dhanalakshmi,
Associate Professor, Subramania Bharathi Tamil Language & Literature, Pondicherry Universit, Pondicherry - 605014.

Mrs. P. Malarvizhi,
Lecturer,
District Institute of Educational and Training,
Tiruvur - 602025, Tiruvallur District.

Course Coordination Committee

Dr. K. Janaki,
Resource Person, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Mr. S. Suseendran,
Assistant Programmer, Tamil Virtual Academy,
Chennai-25

Proof reader

Mr. M. Amalraj,
BT Assistant, Pallavapuram Municipal High School,
Zameen Royapetta, Chengalpattu District.

Book designer Team

Mr. C. Ramesh,
M/s. Spinta Media (Mehu Studio), Shop No: 92 Ground Floor,
Rahat Plaza, 172, Arcot Road, Vadapalani,
Chennai-26

Translation Team

Langscape Language Solutions Pvt Ltd
Chennai - 93.

Translation Proof Reader

V. Vijayalakshmi,
Bangalore.

Textbook Author Committee

Dr. G. Narayanmoorthy,
BT Assistant (Tamil),
Bharathi Higher Secondary School, Reddipatti, Namakkal District.

Mrs. P. Mangani,
BT Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Nagamangalam,
Ariyalur Block, Ariyalur District.

Dr. S. Balaraman,
PG Assistant (Tamil),
Jain Public School, Thirumudivakkam, Kanchipuram District.

Mr. G. SivaKumar,
PG Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Pallappatti,
Dindigul District.

Mr. N. Sakthivel,
BT Assistant,
Corporation Middle School, Papanaickenpalayam,
Coimbatore District.

Dr. Deiva. Sumathi.
Head Master,
Adi Dravidar Welfare Middle School, Adiyur, Tirupattur,
Tirupattur District.

Mrs. S. Panchavarnam.
Head Master,
Panchayat Union Primary School, Tambaram, Sanatorium.
Chengalpattu District.

Mrs. P. Vishalakshi,
Secondary Grade Teacher,
Municipal Middle School, Khaderpet, Tirupur District.

Mr. K.V. Mahendiran.
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School,
Periya Kukkundi, Ranipettai District.

Mrs. B. Preethi,
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School, Sirpanandal.
Kallakurichi District.

Data Entry team

Mrs. S. Jothi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Mrs. G. Kalvikkarasi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Ms. Sasikala Jeeva,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Mrs. R. Sivasankari,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

Ms. M. Saranya,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai-25.

La Academia Virtual de Tamil

Chennai-600025.

www.tamilvu.org